CFS-41-B

DON LUCAS DEL CIGARRAL

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

" DON LUCAS DEL CIGARRAL "

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Zarzuela en tres actos,
(el primero, dividido en
dos cuadros) y en verso.

----oOo----

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

-Refundición de la comedia de
D.Francisco de Rojas
"ENTRE BOBOS ANDA EL JUEGO"

Por TOMAS LOCEÑO,
CARLOS FERNANDEZ SHAW
MUSICA DE
AMADEO VIVES

-ACTO PRIMERO-

(CUADRO PRIMERO)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

DON LUCAS DEL CIGARRAL

Zarzuela en tres actos
(el primero dividido en
dos cuadros) y en verso.

Refundición de la comedia de
D.Francisco de Rojas,

"ENTRE BOBOS ANDA EL JUEGO"

ACTO PRIMERO.-

(CUADRO PRIMERO)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

PERSONAJES

DOÑA ISABEL, prometida de D.Lucas. Martín

DOÑA ALFONSA, hermana de don Lucas. Berrillo

ANDREA, criada de Isabel. Rizal

PEPA VACA, comedianta. (Aurora, en el entremés del tercer acto) Pereira

LA ESCAMILLA, id. (Blasa)..... Delatte

MOZA 1ª..... alvarez

MOZA 2ª..... Castañeda

MOZA 3ª..... Pozo

DON LUCAS DEL CIGARRAL..... R. del Castillo

DON PEDRO, su primo..... Ponce ~~Bonamora~~

DON LUIS, adorador de Isabel..... Bonamora

CABELLERA, criado de D.Lucas..... Hernandez

DON ANTONIO, padre de Isabel..... Navarro Montany

CARRANZA, criado de D.Luis..... Montany Haquet

JUAN RANA, comediante (D.Inocencio).. Campos

MORALES, id. (D.Diego)..... Montany ~~Galván~~

ANTONIO PRADO, id. (D.Roque)..... Salvador ~~Larrica~~

PARRA, id. (Aldeano)..... Espejo... ~~Rodriguez~~

UN VENTERO..... Galeón

UN MESONERO..... Hidalgo

ESPOLIQUE, criado del Mesón..... García

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

OTRO CRIADO..... Martín
PICARO 1º..... Sr. ~~Botella~~ Delgado
PICARO 2º..... Chalons
MOZO 1º..... Sr. Paz
MOZO 2º..... Arnao
UN INVITADO..... ~~Alvarez~~
UN ALDEANO..... Crespo

Mozos y mozas del campo, criados y criadas del mesón, damas, caballeros, coro general, banda de bandurrias y cuerpo de baile.

La acción del primer cuadro en Madrid; la del segundo en una venta de Torrejoncillo; la del segundo acto en un mesón de Illescas, y la del tercero en un cigarral de Toledo, propiedad de D. Lucas.- Siglo XVII.-

:=:=:=:=:=:=:=:

Zarzuela - Madrid 16/2/922 - Buenos Aires - 8. Victoria 11/6/922
1ª apt
Rebaraz - Camacho
J. Camacho

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO PRIMERO

Cuadro Primero

Estancia en casa de don Antonio, en Madrid. Puertas a ambos lados; una, a la derecha, que conduce a las habitaciones interiores y otra, a la izquierda, por la que se va a la calle. Ventanal en el fondo, tras del cual se ve una iglesia. Se supone que la estancia se halla en el segundo piso de la casa.

Al levantarse el telón suenan campanas de torre, como si fuera a comenzar la misa en la iglesia de enfrente.

ESCENA 1ª.

ISABEL, ANDREA y CORO interior.

(En escena aparecen ISABEL y ANDREA, mirando, por el abierto ventanal, hacia la calle.)

(coro)

MUSICA

Coro de mujeres.-(Dentro)

La alegre campana
nos llama a la iglesia.
Cumplamos los deberes de cristianas.

Coro de hombres.-(Idem).

!Ya sonando ván!
Las campanitas,
!cómo alegran la mañana!
con su tán tán!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Mujeres.- Yo no sé
qué será
que al rezar
al Señor,
sólo me acuerdo
de nuestro amor.

Hombres.- La alegre campana
te llama a oración.

Isabel.- Sólo en tí, Dios mío
y en tu poder confío.
Mi corazón
como un pájaro
palpita de emoción.

(Cesan las campanas)

Andrea.- Calmad
la inquietud y el afán.

Isabel.- Son ya
más bien dudas que afanes.

Andrea.- Están
las mozas mal sin galán.

Isabel.- Peor
son a la vez tres galanes.

Andrea.- En lides del amor

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

lo principal
es que haya adorador.

Isabel.- El uno es
el que me sigue sin cesar.

Andrea.- Fué don Luis
siempre obstinado para amar.

Isabel.- Otro es un hombre
al que no daré mi corazón.

Andrea.- !Pobre don Lucas,
que verá por tierra su ilusión!

Isabel.- Mas del galán que yo adoro
nombre y afanes ignoro.

Andrea.- Todo llegará
si esperar podeis;
y en amor
ya sabeis
que esperar es lo mejor.

Isabel.- ?Esperándole,
amándole?...

Andrea.- Siempre en amor
triunfa el que espera de verdad.

Isabel.- Pues al galán que yo quiero
todos los días le espero.
!Ah! !Ah!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Vendrá! !Vendrá!

!Y no viene mi amor, jamás!

(Suenan de nuevo las campanas de la iglesia.)

Hombres.- El templo nos llama
para rezar;
no desoigamos la canción
que invita a meditar.

Mujeres.- Piadosas campanas
al templo nos llaman.

Isabel.- Yo no sé
que idear
para tener
tranquilidad.

Andrea.- Si teneis en cuenta mis consejos,
muy pronto os llegará
la felicidad.

Coro.- La alegre campana
nos llama a rezar.
!Vámos allá!

Andrea.- Decid
si la calma os volvió.

Isabel.- En mi
nunca habrá ya ilusión.
!Ah! !Ah!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Vendrá! !Vendrá!
Y no llega jamás mi amor;
mi amor que bendiga Dios.
Llegue...
Pronto...
!Pronto!...

Coro.- (Lejos)
!Ah!...

ESCENA 2ª

DICHAS y CABELLERA.

(Suena dentro la voz de CABELLERA.)

Cabellera.- !Ah, de casa! ?Posa aquí
doña Isabel de Peralta?

Andrea.- (A Isabel)
Por tí preguntan; ?quien es?

Isabel.- ¿Dices que ~~tal vienen~~ por mí?

Andrea.- Eso infiero.
?Quién es?

Cabellera.- (Apareciendo por la izquierda.)
Entrome primero,
que yo lo diré después.
?Sois por ventura,
doña Isabel?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- La misma.

Cabellera.- (Examinándola)

(Bella

su cara es.

!Cuán lindo el talle!

!Cuán lindo el pié!)

Vengo a buscaros.

Isabel.- Decid a qué.

Cabellera.- Con un encargo

feliz y honroso.

Isabel y Andrea } Decidlo,pues.

Caballera.- Soy la sombra de don Lucas.

Isabel.- No os entiendo.

Cabellera.- Su criado.

Soy sus ojos,

soy sus pies y soy sus manos.

Y en el nombre de don Lucas

vengo a vos con el encargo

de deciros que se acerca

el momento tan ansiado

en que logre la ventura

de teneros en sus brazos.

Isabel.- (Turbada)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Ay, Andrea!

Caballera.- ?Que sucede?

Isabel.- Que por poco me desmayo.
!Ay, Andrea!

Cabellera.- (Si al anuncio se desmaya,
?qué será cuando lo vea?)
Siendo esclavo de D.Lucas,
lo soy vuestro.

Isabel.- ?Como os llaman?

Cabellera.- !Cabellera!

Isabel.- ?Cabellera?

Andrea.- ?Cabellera?

Cabellera.- (A una y otra)
Si, señora. Si, señora.

Isabel.- !Ay, qué nombre!

Cabellera.- No es tan feo.
Y es un nombre para un calvo,
porque es nombre y es remedio,
y lo lleva así dos veces,
que otras tantas se lo han puesto,
una por falta de mote
y otra por falta de pelo.

Isabel.- ?Y decís que vuestro amo?

Cabellera.- Soñando está ya con veros.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- (Como antes)

!Ay, Andrea!

Cabellera.- ?Que sucede?

Isabel.- Que por poco me desmayo.

!Ay, Andrea!

Cabellera.- (Si al anuncio se desmaya,

?que será cuando lo vea?)

No os horroricéis

cuando lo veais.

Isabel.- !Ay!

Cabellera.- Ni os alegreis

si le disgustáis.

Isabel.- !Ay!

Andrea.- !Ay!

Isabel.- !Ay!

Cabellera.- Para todo está aquí Cabellera,

que es muy bueno,

más bueno que el pan,

y que sirve a don Lucas, por voto

de servir a un señor...inservible!

nada más.

Isabel y Andrea } ?Nada más?

Cabellera.- Nada más.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y Cabellera
será, para el cuidado de su señora,
la Providencia.

(A Isabel)

Podreis al punto
probarlo vos.

(A Andrea)

Puedes, si gustas,
probarlo tú.
Para consejos
valgo por dos,
y para astucias
soy el non plus.

Isabel y Andrea } !Esto es un hombre!
!Gracias a Dios!

Andrea.- Ya lo estais viendo.

Isabel.- Ya lo ves tú.

Las dos.- Para consejos
vale por dos,
y para astucias
es el non plus.

Cabellera.- ?Galán se quiere?
Pues soy galán.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

?Viejo prudente?
No le hay mejor.
?Para los raptos?
Cosa especial.
?Para estocadas?
Aquí estoy yo.

Isabel y Andrea } ?Galán se quiere?
!Y él es galán!
?Viejo prudente?
!Viejo tambien!
?Para los raptos?
!Cosa especial!
?Para estocadas?
!Aquí está él!
Esto es un hombre,
!gracias a Dios!

Cabellera.- (Eso quisierais
vosotras dos)

Hablado

Andrea.- Conque dí claro a qué vienes,
sin retóricas baratas.

Cabellera.- Pues vengo, bella Isabel,
a traeros esta carta.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- ?De tu amo?

Cab.- Según creo.

Isabel.- ?Y no habrá manera llana
de que yo sepa quien es
don Lucas?

Cab.- Oidme,y basta:
Don Lucas del Cigarral,
cuyo apellido moderno
no es por su casa, que es
por un cigarral que ha hecho,
es un caballero flaco,
desvahido,macilento,
muy cortísimo de talle
y larguísimo de cuerpo;
las manos de hombre ordinario,
los pies un poquillo lüengos,
muy bajos de empeine y anchos,
con sus juanetes y pedros:
zambo un poco,calvo un poco,
dos pocos verdimoreno,
tres pocos desaliñado
y cuarenta muchos puerco.
Si canta por la mañana
cumple a medias el proverbio

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

porque si espanta sus males
suele aumentar los ajenos;
pues no hay nadie que al oirle
no comience a hacer pucheros.
Al dormir,con sus ronquidos
da de ganar al vidriero,
porque resopla de un modo
que caen los vidrios al suelo.
Come igual que un estudiante
(Indicando bebida)
y atiza como un tudesco;
pregunta mas que cien jueces,
habla mas que un pregonero,
y a cada palabra suya
aplica dos o tres cuentos;
verdad es que son muy largos,
mas sin gracia todos ellos.
Si hablan de espadas,él sólo
es quien mas entiende desto,
y a toda espada sin marca
le aplica al punto el maestro.
Tiene escritas diez comedias
y cerradas con su sello,
para si tuviese hija

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

dárselas en dote luego...
Aparte aquestos lunares
tiene don Lucas un mérito.

Andrea.- ?Un mérito?...Dinos cual.

Cab.- Que es tan mísero y estrecho,
que por no dar ,cuando escribe
no dá siquiera recuerdos,
y si los dá es con el conque
de que se los vuelvan luego.
Estas,damas,son sus prendas,
contadas de verbo adverbum:
Quererle es carga del alma
como lo será del cuerpo.
En casaros hareis mal
y no olvideis el consejo;
meteros monja es cordura,
apartaros dél acierto.
Hermosa sois,ya lo admiro;
muy discreta,no lo niego;
y si os estimais hermosa
como discreta,os prevengo
que es mejor tirarse al rio
que cargar con ese necio.

Isabel.- Buen informe.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Andrea.- !Razonable!

Isabel.- Pero,dime,?como siendo
su criado de él murmuras?...

Andrea.- Eso natural lo encuentro.
No ves que come su pan?

Cabellera.- ?Yo le como?...Ni aun le almuerzo.
Sirvo por mi devoción,
que hice un voto muy estrecho
de servir a un miserable,
y estóile agora cumpliendo...

Isabel.- ?Y sin comer os pasais?

Cabellera.- Si no fuera por don Pedro,
su primo,fuera criado
de vigilia.

Isabel.- Y (dínos esto)
don Pedro,quien es?

Cab.- ?Quien es?
Es el mejor caballero,
más bizarro y más galán
que alabar puede el exceso;
y a no ser pobre,pudiera
competir con los primeros.
Juega la espada y la daga
poco menos que Pacheco

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Narvaez,que tiene ajustada
la punta con el objeto.
Si torea,es Cantillana,
es un Lope,si hace versos;
es agradable;cortés,
es entendido,es atento,
es galán sin presunción;
valiente sin querer serlo:
queriendo serlo,bien quisto;
liberal,tan sin estruendo,
que da y no dice que ha dado,
que hay muy pocos que hagan esto.
Y,según tengo entendido,
conciertan su casamiento
con la hermana de don Lucas,
doña Alfonsa de Toledo,
de talle gentil y airoso,
de ojos de color de cielo,
de semblante nazarado,
tipo entre árabe y griego,
con una mata profusa
de undoso y castaño pelo...

(Transición)

Es decir,aquestas prendas

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que te estoy ahora diciendo,
las tuvo hace ochenta años;
hoy no tiene nada de eso;
si acaso,unos accidentes
que se le pasan mordiendo
una moneda de oro,
que (cuando está en lo más recio
del ataque) se la traga
y si te ví no me acuerdo.
Ayer la puse ocho reales
en cuartos,y...al tragadero.

E S C E N A III

DICHOS y DON ANTONIO.

D.Antonio.- Hola,Isabel.

Isabel.- Padre mío
castigo tal no merezco.

D.Antonio.- ?Que dices?

Isabel.- No he de caaarme,
mándenlo o no tus preceptos,
con don Lucas.

D.Antonio.- ?Por qué,hija?

Isabel.- Porque es miserable.

D.Antonio.- Eso

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

no te puede a tí importar
siendo su mujer,supuesto
que vendrás a ser más rica
cuando él fuere más atento.

Isabel.- Es porfiado.

D.Antonio.- No porfíes,
con él,y te importa menos.

Isabel.- Es necio.

D.Antonio.- El te querrá bien
y el amor hace discretos.

Isabel.- Es feo.

D.Antonio.- Isabel,los hombres
no importa que sean feos.

Isabel.- Es puerco tambien.

Antonio.- Le limpias.
Sea lo que fuere,en efecto,
!yo te he de casar con él!
?Preferirás un mozuelo
que gaste el dote en tres días?
Mejor es un caballero
que tiene seis mil ducados
de renta.?Qué es ese pliego?

Cab.- Una carta de don Lucas
para ella.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Antonio.- ?Y yo no tengo
carta alguna?

Cabellera.- No señor.
Mas tendreis noticias luego,
porque yo,con vuestra venia
voy a avisar a don Pedro;
que él,en nombre de don Lucas,
su primo,viene a ofreceros
sus saludos...y a buscar
ésta flor de vuestro huerto.

(Hace mutis por la izquierda.)

Isabel.- !Ay de mí!

D.Antonio.- ?Leiste el mensaje?

Isabel.- No señor.

D.Antonio.- Yo te lo leo.

(Lee)

"Isabel:Yo tengo seis mil y cuarenta y dos ducados de renta de mayorazgo y me hereda mi primo,si no tengo hijos:hanme dicho que vos y yo podemos tener los que quisiéramos;veníos esta noche a tratar del uno,que tiempo nos queda para los otros.Mi primo va por vos;poneos

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

una mascarilla para que no os vea, y no le hableis, que mientras yo viviere no habeis de ser vista ni oida. En las ventas de Torrejoncillo os espero: veníos luego, que no están los tiempos para esperar en ventas. Dios os guarde y os dé más hijos que a mí.- Don Lucas del Cigarral."

Andrea.- !Hay tal bestia!

Isabel.- (A su padre)

Dime ahora
bien de aqueste majadero.

D. Antonio.- Si haré, que no es disparate
el que viene dicho a tiempo.
Don Lucas es hoy marido
y, para empezar a serlo,
ha dicho su necedad
como tal, porque, en efecto,
no es marido quien no dice
un disparate primero.

(Hace mutis D. Antonio por la derecha.)

Isabel.- !Y que esto mi padre haga!
!Y que yo soporte esto!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Andrea.- Ahora descansad un poco,
que de llorar tendreis tiempo.

(Se van tambien por la derecha.)

ESCENA IV.

DON PEDRO y CABELLERA por la izquierda

MUSICA

RECITADO

Cabellera.- No hay nadie.Vendrán ahora
sin duda.Pasad Don Pedro.

D.Pedro.- Siento que la voz se nubla
en mi garganta.Y ya tiemblo
de pensar que voy a ver
a la mujer con quien sueño.

Cabellera.- ?A Doña Isabel?

D.Pedro.- Por ella
diera todo cuanto tengo.

Cabellera.- Pero vos,?no habeis venido
por mi señor?

D.Pedro.- Así vengo.
El destino lo ha ordenado
y para mi primo encuentro
lo que para mí no hallé
después de buscarlo ciego.
Soy como un nuevo Tristán:

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

encontré a mi bella Iseo
y he de conducirla a un Rey
al que no ama.

Cabellera.- Pues es mérito.

D.Pedro.- Me enamoré de ella un día
y a verla despues no he vuelto.

Cabellera.- Y ?cómo fué?

D.Pedro.- Me emociono
cada vez que lo recuerdo.

Cantado

D.Pedro.- Era en Julio caluroso
claro día.
Fué del pobre Manzanares
en la orilla.
Yo mis sueños intranquilos
y ella,ninfa encantadora,
confiaba
los primores de su cuerpo
a las trémulas caricias de las aguas.

RECITADO

Una voz me encamina y más me llama.
Piso por las orillas,y tan quedo
que pensé que pisaba con el miedo.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Voy apartando la una y otra rama,
y en el tibio cristal de la ribera
su deidad contemplé de esta manera.
Todo el cuerpo en el agua hermoso y bello,
fuera el rostro y en roscas el cabello
Deshonesto el cristal que la gozaba,
de vanidad al soto la enseñaba.
Mas si de amante el soto la quería,
por gozársela él toda,la cubría.

CANTADO

Deslumbrado por la fuerza
del hechizo poderoso,
me detuve de repente
palpitante de emoción.
Tuve celos de aquel agua
que sus formas encubría,
tuve celos de los rayos
que,sin duda, para verla,
como yo,
deslizaba entre las hojas
de los árboles, el sol.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Recatado,no me veía;
no sabía
que mis ojos la miraban
con la astucia del ladrón.
Y luego, ya cansada
del baño y su frescura,
el agua al fin dejó.
Como estatua de nieve,
por lo pura y hermosa,
de las ondas surgió.
Con la mano de nácar
sujetando el cabello,
dando perla con perla,
tiritando salió.

Un toro ,de improviso,salta a la orilla.
Dirígese a su encuentro con furia ciega.
Lanza Isabel un grito.Despavoridas,
huyen entre los árboles sus tres doncellas
Iba la fiera astada,cual loco rayo,
a acabar con su vida,con su hermosura.
Pero yo con mi acero corté su paso;
con mi afán amoroso vencí su furia.

Cayó la fiera
con tanta suerte,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

de tal manera,
que ni un bramido le costó la muerte.

Las gracias me dió
perdón la pedí,
su coche llegó,
marchóse de allí.
!Mi vida con ella se fué!
Desde aquel mismo instante no sé
si yo vivo en ella,
pues sólo por ella quisiera vivir,
o es ella quien vive
diciéndome amores muy dentro de mí.

En vano la buscaba.
Por fín la encuentro.
!Nadie podrá robarme
su corazón!
Lucharé contra todos
si es necesario,
!y vencerán a todos
mi fé y mi amor!

ESCENA V.

DICHOS, DOÑA ISABEL y ANDREA, que vuelven por la izquierda con DON ANTONIO.
(Isabel cubre su rostro

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

con un antifaz.)

HABLADO

D.Antonio.- Sed bien venido en mi casa,
Don Pedro.Guárdeos el cielo.

D.Pedro.- Seais,señor,bien hallado.

Isabel.- (Aparte)
!Dios mio!

D.Antonio.- (A Don Pedro)
Tomad asiento.

D.Pedro.- No puedo.Que me ha ordenado
Don Lucas que llegue presto,
que os pida su esposa a vos
y que se la lleve luego.

Isabel.- (Aparte)
No debo tener ya dudas.
Aqueste es el caballero
a quien le debí la vida.
!Andrea!

Andrea.- Decid.

Isabel.- Don Pedro
es el galán, con quien yo,
por mi desventura ,sueño.

Andrea.- Y,?qué hacer?

Isabel.- Morir Andrea.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Antonio.- Pues,no perdamos mas tiempo.

(A Isabel)

Vamos hija.En marcha todos!

!A la litera!

D.Pedro.- Teneos;

que vos no habeis de salir

de Madrid.

D.Antonio.- ?Por qué,don Pedro?

D.Pedro.- Porque no quiere mi primo.

D.Antonio.- Y,si me allano al deseo,

?cómo me podrá dar cuenta

de lo que yo no le entrego?

D.Pedro.- Todo eso está prevenido

en este papel.Leedlo.

(Le entrega un pliego de papel sellado.)

D.Antonio.- (Leyendo)

"Recibí de Don Antonio de Salazar una mujer,para que lo sea mia, con sus tachas buenas o malas: alta de cuerpo,pelimorena,y doncella de facciones y la entregaré tal y tan entera,siempre que me fuere pedida por nulidad o divorcio.Don Lucas del Cigarral."

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- ?Para mí,carta de pago?

D.Antonio.- Don Pedro,este caballero
?piensa que le doy mujer
o piensa que se la vendo?

D.Pedro.- Excusadle.

D.Antonio.- Quiero verle
en las Ventas.

Cabellera.- Vamos luego.

D.Antonio.- Ven Isabel.La litera
ya está preparada.

Isabel.- (Aparte)
!Ay,Cielos!
!Quién pudiera descubrirse!

D.Pedro.- (Aparte)
!Quién le dijera mi anhelo!

D.Antonio.- (Aparte)
Siendo don Lucas tan rico,
poco importa que sea necio.
(Alto)
?Vamos?

Isabel.- Ya voy.

D.Pedro.- Pues,en marcha.

Cabellera.- (Por Andrea y por él)
Nosotros somos el séquito.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- (Aparte)

!Si él supiera quien soy yo!

D.Pedro.- (Idem.)

!Si ella leyese aquí dentro!

(Andrea y Cabellera han hecho mutis por la derecha.-Isabel, Don Antonio y Don Pedro inician la marcha.)

T E L O N

Fin del CUADRO PRIMERO.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

APTA

Mont: Set 6/928

COMISIÓN
PROTECCIÓN DE LA INFANCIA

" DON LUCAS DEL CIGARRAL "

-ACTO PRIMERO-

(CUADRO SEGUNDO)

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

" DON LUCAS DEL CIGARRAL"

-ACTO PRIMERO-

(CUADRO SEGUNDO)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO PRIMERO

CUADRO SEGUNDO

Zaguán muy espacioso de una venta, profundo y alto de techo. Puertas a un lado y otro. A la izquierda, una grande que figura comunicar con el interior de la venta. Al fondo otra, grande tambien, que da paso al exterior, y a su lado una gran ventana. Forillo de campo.

E S C E N A I.

(El Ventero, Pícaro 1º Pícaro 2º, Don Luis y Carranza. Coro interior y voz, tambien interna, de un carretero.)

coro general (Dentro)

M U S I C A

(Antes de levantarse el telón se oyen los cantos lejanos de unos labradores.)

Coro interior.- Lo mismo que los campos
es mi corazón;
que tiembla de alegría
con la luz del sol.
!Ah! !Ah!

(Gritos y risas interiores)

El campo ya está alegre.
!Gozo dá!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

El sol le quiso besar.
Zagala ya tu sabes
lo que quiero yo;
no dejes mi cariño
sin la luz del sol.

(Poco antes se ha levantado el telón. En escena han aparecido los Pícaros 1º y 2º, sentados en el suelo, uno frente a otro, jugando a los dados.)

RECITADO

Pícaro.1º.- Echad vos.

Picaro 2º.- (Tirando los dados con un cubilete)

!Cinco!

Pícaro 1º.- !Cuatro no mas!

Pícaro 2º.- Pues yo digo
que cinco...y os lo demuestro
si quereis.

Pícaro 1º.- (Enojado)
? ?Donde se ha visto
trapisonda igual?

Pícaro.-2º.- !Eh! Téngase.

Pícaro 1º.- !No me acomoda!

Ventero.- (Saliendo por la puerta de la izquierda.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

?Que gritos
son esos? En esta venta
no hay mas gritos que los mios.
Y llevad mucho cuidado
con lo que haceis.

Pícaro.1º.- Discutimos
por...motivos de familia.

Ventero.- Ya,ya...Pues que esos motivos
no tenga que denunciarlos
a la justicia.

(Hace mutis por la derecha)

Pícaro.-2º.- ?Seguimos?

Pícaro 1º.- Sin invenciones,cofrade.

Pícaro.2º.- Y sin recelos,amigo.

(Siguen jugando)

C A N T A D O

Voz de un carretero.
(Dentro)

Para ver a mi moza
vuelvo a mi aldea;
pero nunca se acaba
la carretera.

(Durante el canto del carretero han entrado en escena don Luis y su criado Carranza.Llegan

Romanova
Montana
Pe. 5

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(ambos por la puerta del fondo.)

RECITADO

Carranza.- Esta que ves, es la Venta
del señor Torrejoncillo.

Don Luis.- Aquí vendrá ella sin duda.

Carranza.- Yo, señor, nada colijo.

(Los pícaros al ver a don Luis y Carranza, se han alejado hacia el fondo y siguen, a hurtadillas, jugando.)

D.Luis.- Llama al ventero...y bebamos.

Carranza.- Ya llega aquí; no es preciso.

Ventero.- (Por la derecha)
Vuesas mercedes me honran,
viniendo.

D.Luis.- ?Servís buen vino?

Ventero.- De lo añejo.

D.Luis.- !Enhorabuena!
Del mas añejo servidnos.

(El ventero hace mutis por la izquierda, y a poco vuelve a salir con dos vasos y una jarra, que coloca sobre una mesa a cuyos lados se han sentado don Luis y Carranza. Luego hace otra vez mutis por la izquierda.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Carranza.- Ya te puedes explicar
mi señor.Soy todo oidos.

D.Luis.- Tú sabes como ninguno
mis amorosos delirios
por Doña Isabel;tú sabes
que sus pasos todos sigo
y que en más de una ocasión
creí ser correspondido.

Carranza.- Mas ahora...

D.Luis.- Su buen padre,
que no entiende de cariños,
ha concertado su boda
con ese viejo ridículo
de don Lucas,que en Toledo
fama ha alcanzado de rico.

Carranza.- -?Y esta venta?...

D.Luis.- Aquí es la cita
de ella y de su prometido.
Aquí he de ver a Isabel;
y le diré mi suplicio
y si al fín,con mil promesas
y ruegos,nada consigo,
retaré al que ya se ufane
blasonando de marido,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y habrá en mi acero venganza
mas que en mi pecho cariño.

Carranza.- (Dándole un vaso)

!Vaya un trago!

D.Luis.- Razón tienes.

!Bebamos!

Pícaro 1º.- (Levantándose en actitud amenazadora contra el otro.)

!Se ha concluido!

!Para vos no hay mas que el puño!

Pícaro 2º.- !Probad si quereis el mio!

(Se levanta tambien)

Pícaro 1º.- Sois un bellaco.

Pícaro 2º.- ?Bellaco?

(Se arroja sobre el pícaro 1º, Don Luis y Carranza acuden a separarlos a tiempo de que sale por la izquierda el ventero.)

Ventero.- Pero, ?otra vez estos pícaros?
~~!Fuera los dos de mi casa!~~

Un mozo de la venta.- (Que llega por el foro apresuradamente.)

!Señor! !Señor!

Ventero.- ?Qué ha ocurrido?

Mozo.- !Un loco!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis - ¡Un loco!

Mozo.- Que llega
dando sablazos y gritos.

(Bullicio dentro. Empieza a sonar la orquesta.

Ventero.- ?Y viene hacia aquí?

Mozo.- A la venta.
?No percibís el bullicio?
Unos se burlan de verlo.
!Otros rien de su tipo!

Carranza.- Ese es Don Lucas.

Ventero.- !Dios santo!

(Mutis)

Mozo.- !Ya vereis que divertido!

Coro general
Revuelo
matón
cerrilla
Lazarazo
lazarazo
montañeses
Hermanos

MUSICA

ESCENA II.

DICHOS, DON LUCAS, DOÑA ALFONSA
DOÑA ISABEL, ANDREA, DON ANTONIO,
DON PEDRO, CABELLERA y CORO.

Voces.- (Dentro) !Ah de la venta!
!Hala!
Ah, señor ventero.
?Hay que comer?
No faltará carnero.

(Falsa voces)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

?Es casado vusted?

Mas ha de treinta.

Según eso, carnero hay en la venta

Huésped, así su nombre se celebre,

véndame un gato que parezca liebr

(Dentro ruido de estocadas.)

Don Luis.- ?Lo ves? Don Lucas viene.

Su cólera revienta

y lâ emprende a estocadas,

con cuantos le rodean.

Carranza.- Voy a ponerme a su lado;

mas, tan pronto como pueda,

así, como distraido,

le doy en donde le duela.

(Hacen mutis por el fondo Don Luis y Carranza.

Coro.- (Dentro)

!Duro, que sacude!

!Duro con el viejo,

y a ver si a porrazos

le bajais el genio!

Voces.- (Dentro)

?Donde irá don Quijote con Dulcinea

D.Lucas.- (Dentro)

!!Voy al infierno!!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Vuelven a sonar las
(estocadas)

!Atrás,miserables,
o, !viven los cielos!
que a todo el que chille
lo parto por medio!

(Entran grupos de hom-
(bres y mujeres poseidos
(de terror cómico.)

!Granujas!
!Babiecas!

Coro.- Aprisa,
que pega.

Lucas.- !Follones!
!Canallas!

Coro.- !Que fuerza!
!Que facha!

Lucas.- Vencidos
os llevo.

Coro.- !Demonio
de viejo!

D.Lucas.- (Que aparece luchando
(con don Luis,Carranza
(y dos o tres hombres
(y seguido por Caballera
(y Doña Alfonsa.Detrás
(a alguna distancia en-
(tran doña Isabel,Andrea
(Don Pedro y Don Antonio
(Doña Isabel llega con
(la cara cubierta por
(un antifaz.Despues en-

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

tra el Ventero.)

!Zis! !Zás!

!Zis! !Zás!

!Zis! !Zás!

(Quedándose dueño del campo,mientras los demás forman grupos como dominados.)

Ya no hay quien luche conmigo.

!Siempre le ha pasado igual

al hidalgo y valeroso

don Lucas del Cigarral!

Coro.- Don Lucas...

D.Lucas.- ?Quien ha osado?

Coro.- Don Lucas...

D.Lucas.- ?Quien se atreve?

Aquí nadie rechista!

!Aquí nadie se mueve!

Coro.- (Burlonamente)

Don Lucas...

D.Lucas.- !QUé don Lucas

he dicho,ni qué cuerno!

Coro.- !Cuerno!

!Cuerno...!

D.Lucas.- (A Cabellera)

?Que es aquesto?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

?Es mi acento
que retumba?

Caballera.- !En efecto!

Coro.- !Cuerno,cuerno!

Cabellera.- Es el eco.

D.Lucas.- !Vaya un eco!

(Mirando a los grupos)

Pero, !demonio! ?Estos se rien?
!Estos se asustan!
!Estos se espantan!
?Estos se burlan?

(Siguen riéndose cuando
(él no mira y están ate-
(rrados cuando él los vé

!Ay, del osado que aquí se ría!

(A Cabellera)

!Pues no se rien!

Caballera.- !En vuestras barbas!

D.Lucas.- !Ay,del osado que desafíe
la luz ardiente de estas miradas!

(A Cabellera)

!Estarán buenas!

Cabellera.- !Parecen llamas!

D.Lucas.- Que yo les juro que he de ensartarlos
uno tras uno

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

caiga quien caiga,
que son castigos
mis amenazas
y como rayos
mis estocadas.

(Con aire de triunfo)

!Ya todos callan! !Todos se humillán!

Cabellera.- (Burlonamente)

!Ya lo estoy viendo!

D.Lucas.- !Viéndolo estás!

!No hay en el mundo quien se me atreva!
!Este es don Lucas del Cigarral!

Coro.- (Como antes,sin poder disimular por mas tiempo.)

!Qué viejo!
!Qué facha!

D.Lucas.- ?Qué es esto?
?Quien habla?

Coro.- !Que viejo!,!Que viejo! !Que viejo!
!Don Lucas,don Lucas,don Lucas!
!Qué facha,que facha,que facha!

D.Lucas.- !Follones! !Canallas!
Otra vez,Cabellera
!Otra vez a estocadas!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Coro.- -!Que viejo!

!Que facha!

D.Lucas.- !Follones!

!Canallas!

(Cierra don Lucas contra un grupo que se deshace rápidamente, riéndose todos. Acomete contra otro en el que ocurre lo mismo, y contra otro luego, en el que se hallarán don Luis y Carranza.)

D.Lucas.- (Luchando)

!Zis! !Zás!

Cabellera.- (Golpeándole)

!Zis! !Zás!

Antonio y Alfonsa.- (Animándole)

!Zis !Zás!

Andrea.- !Já, já!

Luis.- !Já, já!

Carranza y Coro.- !Já, já!

(Vuelve a quedar don Lucas dueño del campo como antes, apareciendo como espantados los demás.) Cuadro)

HABLADO

D.Pedro.- ?Qué ha ocurrido, señor, tan de repente, que indignado venís con tanta gente?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ventero.- ?Cómo ésta vil canalla
con gran respeto y con temor no calla
ante señor tan bravo y tan apuesto?

D.Lucas.- !Pronto me conociste!

Ventero.- Pues,qué es esto?
Salid,todos,a prisa,
con orden y callados como en misa.

(Va saliendo el coro, y Don Lucas lo vé marcharse con aire de triunfo.)

D.Luis.- (A Don Lucas)
?Por qué vuestra persona,que es modelo,
desde los pies al pelo,
de juicio reflexivo y sosegado
la emprende con Carranza,mi criado?

D.Antonio.-Venid,don Lucas, a mayor templanza.

D.Lucas.- Yo pensé que reñía con Carranza
el maestro famoso...y !vive Cristo!
que quería mostrarle que soy listo,
que manejo la espada con destreza,
y que lo mismo doy en la cabeza
un tajo,que del tronco la separo,
(sin que del cielo válgame el amparo)
como acudiendo al breve molinillo
le llamo la atención hacia un tobillo,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y al corazón le tiro la estocada...
Y una vez muerto,ya no pasa nada.

D.Luis.- Envainad,pues os logro tan templado.

D.Lucas.- Primero ha de envainar vuestro criado.

Carranza.-La espada desempuño.

(Envainan)

Y obedezco.

D.Lucas.- Yo envaino la de Ortuño .

Isabel.- Andrea,¡qué mal hombre!

Andrea.- ¡Que hosco y negro!

D.Lucas.- Ya podemos hablar,querido suegro.
Casualidad ha sido,por mi cuenta,
habernos encontrado ante la venta.

D.Antonio.-¡Feliz casualidad!

D.Luis.- (Mirando a Isabel)

¡Muero abrasado!

Alfonsa.- Don Pedro,¿qué será que no me ha hablado
Mas tambien puede ser que no me vea.

Isabel.- Doña Alfonsa es aquella,amiga Andrea,

D.Luis.- (A Carranza)

Esta es doña Isabel.

Carran.- Callar intenta.

Andrea.- (A Isabel)

Don Luisillo aguardaba ya en la venta.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Luis.- No puedo resistirme.

Isabel.- !Que hasta aquí haya venido a perseguirme!

D.Lucas.- ?Y hala visto mi primo?

D.Ant.- Ni la ha hablado.

D.Lucas.- ?Vino siempre cubierta?

D.Ant.- Así ha llegado.

D.Luis.- Vamos de aquí,Carranza
hasta que vuelvan aires de bonanza,
que yo por ella muero
y desespero, y, por lo mismo,espero.

(Mutis por la puerta grande de la izquierda.

E S C E N A III.

ISABEL,DOÑA ALFONSA,ANDREA,DON LUCAS, DON PEDRO,DON ANTONIO y CABELLERA.

D.Lucas.- ?Y en fin,me quiere bien?

D.Ant.- !Por vos se muere!

D.Lucas.- ?Y la puedo decir lo que quisiere?

D.Ant.- Si podeis.

D.Lucas.- ?Puedo?

D.Pedro.- Sí,obligarla intenta.

D.Lucas.- Pues así os guarde Dios,que tengais cuenta.

"---"

Un amor que apenas osa

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

a hablar con vos,dice fiel
que una de dos,Isabel,
o sois fea o sois hermosa.
Si sois hermosa se acierta
en cubrir cara tan rara ,
que no ha de andar vuestra cara
con la cara descubierta.
Si fea,el taparos sea
diligencia bien lograda,
puesto que estando tapada
nadie sabrá si sois fea.
Que todos se han de holgar,digo,
con vos si hoy hermosa os ven;
mas si os ven fea,tambien
todos se holgarán conmigo.
Pues estaos así por Dios,
aunque os parezca importuno,
que no se ha de holgar ninguno
ni conmigo ni con vos.

Isabel.- ?Qué hombre es este, Andrea?

Andrea.- El peor
que he visto, señora mia.

D.Ant.- !Que necio!

(Pasa a la derecha)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM:

D.Pedro.- (Aparte)

!Que groseria!

D.Lucas.- ?No me hablais?

Isabel.- Digo,señor,
que debo agradecimiento.
a ansias y pasiones tales,
pues en vos admiro iguales
el talle y entendimiento.
La fama que vos teneis,
por ser quien sois,os aclama:
pero no dijo la fama
tanto como mereceis.
Y así la muerte resisto
tarde;pues quiero decir,
que en viéndoos,pensé morir,
y ya muero,habiendoos visto.

D.Lucas.- !Lindo ingenio!

D.Ant.- Así lo crea
vuestra pasión prevenida.

D.Lucas.- ?Qué decís?

D.Pedro.- Que es entendida,
y debe de ser muy fea.

Alfonsa.- Haz que el rostro se descubra,
hermano,si verla intentas.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lucas.- Dejádmela brujulear,
que pinta bien.

Alfonsa.- ?A qué esperas?

D.Lucas.- Isabel,hacedme el gusto
de descubriros,y sea
la máscara el primer velo
que corrais a la modestia;
que están aquí debatiendo
si sois fea, o no sois fea;
y si acaso sois hermosa,
no es justicia que yo tenga
mancilla en el corazón
porque no tengais vergüenza.

Isabel.- Los que son en vos preceptos,
han de ser en mí obediencia.
Ya me descubro.
(Quítase la mascarilla)

D.Lucas.- !Llenóme!
DOn Antonio, a fé de veras,
que haceis excelentes caras.

D.Antl- Era su madre muy bella.

D.Pedro.- (Aparte)
Al ver de nuevo su rostro,
otra vez mi pecho tiembla.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lucas.- ?Que os parece la fachada,
primo mio? Hablad.

D.Pedro.- Que es buena.

Isabel.- (Aparte)
!Que contraste el de uno y otro!
!Si este adivinar supiera!

D.Pedro.- ?Y a tí que te ha parecido,
doña Alfonsa?

Alfonsa.- Que es muy fea.

D.Pedro.- Eres mujer,y no quieres
que alabe yo otra belleza,
siendo tu mi prometida.

Alfonsa.- Digo la verdad entera.

D.Lucas.- (A Isabel)
Pensando estoy qué deciros,
despues que os vi descubierta,
que no sé lo que me diga.
Pedro.

D.Pedro.- Señor.

D.Lucas.- Oyes,llega,
y dí por la boca verbos,
o lo que a ti te parezca.
Hablala del mismo modo,
como si yo mismo fuera,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

dila aquello que tu sabes,
de luceros y de estrellas,
tierno como el mismo yo,
hasta dejarla muy tierna:
que cubiertas yo sé hablarlas
mas blando que una manteca;
pero en mi vida he sabido
hablar tierno a descubiertas.

D.Pedro.- ?Yo he de llegar?

D.Lucas.- Si;primillo:
con mi propio poder llegas.

D.Pedro.- ?Conqué alma la he de decir
los requiebros y ternezas,
si es fuerza que haya de hablar
con la tuya?

D.Lucas.- Con la vuestra.
Señora,allá va Perico:
no le perdais ni una letra,
y advertir que los requiebros
que os dijere,los requiebra
con mi poder;respondedle
como si a mi propio fuera.
Empezad.

D.Pedro.- (Aparte)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ya te obedezco.

Isabel.- (Aparte)

Deme mi dolor paciencia.

Alfonsa.- !Y que esto sufra! Mirad

(A Don Lucas)

que quizás don Pedro tenga

reparo.

Isabel.- Cierto.

D.Pedro.- No tal.

Alfonsa.- Me ahogan los celos.

D.Lucas.- Empieza.

MUSICA

Isabel.- (!Estoy temblando

de la emoción!)

Alfonsa.- (!Los celos pícaros

me van a ahogar!)

D.Lucas.- (A Isabel)

!Tened en cuenta

que os hablo yo!

D.Ant.- (A Don Lucas)

Como a vos mismo

le escuchará.

Andrea.- (A Isabel)

!Mucha prudencia,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

calma por Dios!

D.Pedro.- (A Isabel)

!Prestadme alientos
para empezar!
Señora, cuyo antifaz
vino a ser la nube densa
que roba a la luz sus rayos
para entristecer la tierra,
al descubrirte has llenado
de resplandor las esferas.

Isabel.- (!Su voz si que es luz que el alma
de alegre fulgor me llena!)

D.Pedro.- Porque sin luz nada vive:
la flor se muere de pena,
suspende el ave sus trinos
y el valle triste se queda,
porque la sombra es imagen
de la muerte que se acerca.

D.Lucas.- (Aparte a Doña Alfonsa con mucho júbilo)

(!Hermana, me estoy luciendo
hablando de las tinieblas!)

D.Pedro.- (Cada vez con más pasión.)

A obscuras lo mismo vale

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

la disimulada perla
fabricada por artífice
que la legítima y bella
que en concha de puro nácar
en las rocas se alimenta.

Cabellera.- (Aparte a Don Pedro)
(No te salgas de lo obscuro
y así andaremos a tientas)

D.Pedro.- Por eso,Isabel hermosa,
al verte hay que hacer la cuenta
que halló la nave su puerto,
que halló el piloto su estrella,
el arroyuelo su rosa,
la enfurecida tormenta
el arco iris,que anuncia
la paz que al mundo recrea,
que esto y haberos hallado
es todo una cosa mesma.

D.Lucas.- (A Don Pedro)
Aprieta la mano,Pedro,
que aun la dices pocos! Aprieta!

D.Pedro.- Desde el instante que os ví,
os adoro, Isabel bella,
y como os adoro,es claro,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que os pida correspondencia.

Isabel.- Vos la pedís,y os la otorgó;

(Aparte a Don Pedro)

(como si a vos mismo fuera)

D.Pedro.- ?Sereis fiel?

D.Isabel.- Hasta la muerte.

D.Pedro.- ?Y firme?

Isabel.- Como una peña.

D.Lucas.- (A Don Pedro)

(Para,que se me figura
que es ya mucho lo que aprietas)

Isabel.- (A Don Pedro)

Esta mi mano os dirá
si miento...

D.Pedro.- (Apasionadamente)

!Bendita sea!

D.Lucas.- !Alto,que esa mano es mia,
y ya me harté de comedias!

Todos.- (Menos doña Alfonsa)

!Don Lucas!

Alfonsa.- Bien hecho.

D.Ant.- !Don Lucas,por Dios!

D.Lucas.- Ibanlo tomando
en serio los dos.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y aquí no hay más novio apuesto
ni mas dichoso galán
que el que lo dice y mentiene:
!don Lucas del Cigarral!

Los damás.- (Cada cual con su expresión.)
!Don Lucas!...
?QUe es esto?
!Don Lucas,
por Dios!

D.Lucas(a cada uno) !Y punto final!
!Y punto final!
!Y punto final!
!Pues hombre! !Pues hombre!
!No faltaba más!

HABLADO

D.Pedro.- Si yo hablaba aquí por vos...
D.Lucas.- Sois un hablador,y ella
es tambien otra habladora.
Isabel.- Si vos me disteis licencia...
D.Lucas.- Si,pero soy licenciosa.
D.Pedro.- Como tu dijiste que era
poco lo que la decía...
D.Lucas.- Poco era,?quien os lo niega?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

mas ni tanto ni tan poco.

Alfonsa.- (Aparte)

!Que ella le hablase tan tierna
y que él la adore tan fino!

D.Lucas.- Doña Alfonsa.

Alfonsa.- ?Que me ordenas?

D.Lucas.- Llevaos con vos esta mano.

(Dala la mano de doña Isabel.)

Alfonsa.- Si haré,y pido que me tengas
por tu amiga y servidora;

(Aparte)

(y tu enemiga)

(Pasa al lado de Isabel)

D.Lucas.- En Illescas
me he de casar esta noche.

Alfonsa.- Hasta ir a Toledo espera;
para que Don Pedro y yo
nos casemos,y allí sean
tu boda y la mia juntas.

Isabel.- (Aparte)

(Antes quiera amor que muera)

D.Lucas.- Señora mía,no estoy
para esperaros seis leguas.

E S C E N A IV.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Serranoza
Flaquera
1º

DICHOS, DON LUIS, y CARRANZA, que han aparecido junto a la puerta de la izquierda.

D.Luis.- Muerto estoy. A acompañaros
iré con vuestra licencia,
y celebrar vuestra boda.
Yo soy don Luis de Contreras,
vuestro servidor antiguo.

D.Lucas.- No os conozco, en mi conciencia.

D.Luis.- Y amigo de vuestro suegro.

D.Lucas.- Sed su amigo norabuena;
pero no habeis de ir conmigo.

Cabellera.- Llega el coche. cascabeles

Andrea.- La litera.

Don Luis.- Yo he de ir con vos.

D.Lucas.- Voto a Dios,
que me quede en esta Venta.

D.Luis.- Ya me quedo.

D.Lucas.- !Gran favor!

Isabel.- (Aparte)
Muerta voy.

Cabellera.- (Aparte)
!Hermosa bestia!

Alfonsa.- (Aparte)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Muriendo de celos parto!

D.Pedro.- (Aparte)

Que esto mi dolor consienta!

D.Ant.- ! (Aparte)

!Que esto mi prudencia sufra!

Isabel.- (Aparte)

!Que esto influyese en mi estrell

D.Lucas.- Alfonsa,?guardas la mano?

Alfonsa.- Si señor.

D.Lucas.- Pues,tened cuenta.

Entre bobos anda el juego.

D.Luis.- (!Allí he de ir,aunque no quiera!)

ESCENA V.

DICHOS,VENTERO,CORO GENERAL.-

D.Lucas.- Guardeos Dios,señor Don Luis.

(Alegre vocerío dentro)

Pero qué voces son esas?

(Todos se detienen)

Isabel.- ?Que ocurre?

D.Pedro.- ?Que es lo que pasa?

Ventero.- (Que entra seguido de animados grupos de mozos y mozas.)

Señor,con vuestra licencia.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

hoy es día de mi santo,
y lo celebro con fiesta.
Os rogamos que la honreis,
todos,con vuestra presencia,
aunque demoreis la marcha,
unos minutos siquiera.

D.Lucas.- ?Yo?...?Yo?...

Alfonsa.- Disimula,hermano.

D.Lucas.- (Aparte)
Tienes razón.
(Al ventero)
!Pues empieza!
Y como las cosas hay
que tomarlas según vengan,
tú vas a cantar,Perico,
y tú tambien,Cabellera;
y aun es posible que yo
os regale alguna endecha.

D.Ant.- Será,como vuestra,fina.

D.Lucas.- !Muy fina!

D.Antonio.- !!Buena!!

D.Lucas.- !!Muy buena!!

Ventero.- (A los músicos)
!Vengan aquí las guitarras!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(A varios mozos)

!Disponed allí las mesas!
Señor, que vivais mil años
gozando salud completa.

Isabel.- (Aparte)-

!Ay!

Ventero.- Con dineros sobrados...

D.Lucas.- !Gracias!

Cabellera.- (Y sin Cabellera)

(Indicando asientos)

!Por aquí!

D.Lucas.- (A su gente)

Tomen asiento.
!Yo lo mando!

(A Isabel)

!Aquí!

(Al ventero)

!Despeja!

MUSICA

(Mozas y mozos en animados grupos)

D.Pedro.- No hay tierra en este mundo
como mi tierra.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Lo mejor de la Mancha
son las manchegas.
!Ay,dueño mío!
Para pruebas,las pruebas
de mi cariño.

Cabellera.- Se lamentaba un lego
-!anda,moza buena,
turun-tun-tun!
se lamentaba un lego
con triste voz
de dormir sólo
!Vaya por Dips!
!Quien pudiera en su celda
-!anda,que es tarde,
turun-tun-tun!
meterle un toro!
!Vaya por Dios!
Es un lego bastote y estólido,
de cara pésima, de vientre opíparo,
miradas lúbricas y labios flácidos...
!Ay,leguito,leguito,leguito!..
!Ya verás que bien vas a dormir!
!Ay,que sí! !Ya verás! !Ay,que sí!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Don Lucas.- Oye, mujer,
mi amante voz;
mensaje fiel
del tierno amor
que te juré.
!Sueño ideal,
mágica flor,
iris de paz,
loca ilusión!
!Solo por tí
muero de amor!

(Gran animación que va
creciendo hasta el fi-
nal del acto.)

Coro.- !Caramba con don Lucas!
!Que bien se expresa el tuno,
hablando de mensajes,
de flores y de amor!

(Bailan)

Hombres.- !Ay!
Baila, mancheguita
de mis entretelas
con toda la gracia
que el cielo te dió

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Mujeres.- !Ay!
!Alza,corre y vuela!
con las seguidillas,
que estarás de fijo,
mas hermosa así!

Hombres.- ! Ay, mi vida!
!Cuanto te quiero!
!Muero por tí!

Mujeres.- !Ay,tunante!
!Muérete! !Muérete
de amor por mí.

Coro.- !Ay,que cuando me miras
con toda el alma,
-!ya lo ves,alma mia!-
un afán me da vida
y otro me mata!
!Ay,mi gloria!
!Cuanto te quiero!
!Muero por tí!
!Ay,mi vida!
!Quiéreme! !Quiéreme
como yo a tí!

(Extraordinario bulli-
(cio.Mozos y mozas bai-
(lan.Don Lucas y su

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

acompañamiento atienden al baile con señales de viva satisfacción.Cabellera baila tambien.)

TELÓN RÁPIDO

F i n del ACTO PRIMERO

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

1ª. Ag 6

Gapt

" DON LUCAS DEL CIGARRAL"

Zarzuela en tres actos,
(el primero, dividido en
dos cuadros) y en verso.

----oOo----

Refundición de la comedia de
D. Francisco de Rojas
"ENTRE BOBOS ANDA EL JUEGO"

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

-ACTO SEGUNDO-

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

" DON LUCAS DEL CIGARRAL "

-ACTO SEGUNDO-

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO SEGUNDO

Patio en un mesón de Illescas. A la derecha puerta que conduce a un aposento. A la izquierda, puesta y ventana alta, correspondientes a otro. Al fondo, puerta grande que dá paso a un segundo patio. Escalera, a la derecha que comunica con el piso de arriba y que desemboca en un trozo de corredor practicable que figura perderse hacia la derecha. Un pozo a la izquierda. Es de noche.

E S C E N A I.

(Salen por el fondo Isabel, Andrea, Don Antonio Doña Alfonsa, Don Lucas, Don Pedro, Cabellera y el Mesonero. Este Guía a todos, llevando en la mano, a pesar de la claridad de la luna, un candil encendido.)

M U S I C A

Mesonero.- !Seguid! !Seguid!

Es por aquí.

Ya se llenó

todo el mesón.

(A Don Lucas y Doña Alfonsa, señalando a la izquierda.)

Aquí está vuestro cuarto.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(A Isabel indicando la
(derecha.)

El vuestro aquí está..

(A Don Antonio,Don Pe-
(dro y Cabellera,seña-
(lando al fondo)

Ustedes los suyos

conocen ya.

(A todos)

!Muy buenas noches!

Les guarde Dios,

y descansad.

(Don Lucas coge de la
(mano a Isabel y la acom-
(paña a su cuarto.Andrea
(les sigue.)

Don Lucas.- Aquí estoy yo

vuestro sueño velando,

que es velar por nuestro amor.

Isabel.- Gracias,señor.

Agradezco en el alma

tan gentil preocupación.

(Don Lucas deja a Isabel
(en la puerta de la de-
(recha y se retira a su
(cuarto quedando ante
(la entrada.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Alfonsa.- (Que está en el centro de la escena, a la derecha de don Pedro.)

Sabed que en mí
ya teneis una esclava
que podeis hacer feliz.

D.Pedro.- (Dirigiéndose a doña Alfonsa con frases de doble sentido, que puedan ser oidas por Isabel.)

!Bendito amor
que esclaviza las almas,
y las une
por dictados del corazón!

(Han quedado Isabel y Andrea en la puerta de la derecha. Doña Alfonsa despues de saludar a Don Pedro, ha ido a unirse a Don Lucas, ante la puerta de la izquierda. Don Antonio y el mesonero se hallan en el fondo, a la derecha y don Pedro se ha unido a Cabellera que está en el fondo a la izquierda. Los ocho personajes, a media voz, cantan al mismo tiempo, lo que sigue pero cada uno con la letra que se indica.)

Isabel.- (Por Don Lucas.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Con este títere
no voy al tálamo.
Para ser víctima
me faltan ánimos.
A quienes hízonos,
la vida náufragos,
!Virgen Santísima,
por Dios,ampáranos!
Si tu me ayudas
salvarme podré
del peligro mortal
en que mas cada vez
mi amor está.
Virgen bendita,
tu sola podrás
con tu inmenso poder
devolverme la paz;
!Santa paz!
Tarde es ya.
(A todos)
Os guarde Dios
y descansad!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Andrea.- (Por Don Lucas)

Con ese títere
no va ella al tálamo.
Para ser víctima
le faltan ánimos.
A quienes hízoles
la vida náufragos,
!Virgen Santísima,
por Dios ampáralos!

Si tu la ayudas
se libra con bien
del peligro mortal
en que más cada vez
su amor está.
Virgen bendita
tú sola podrás
con tu inmenso poder
devolverle la paz:
!Santa paz!

Tarde es ya.
(A todos)
!Os guarde Dios
y descansad!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Don Lucas.- Están cumpliéndosq
todos mis cálculos;
ella no opúsome
ningún obstáculo.
Para ser íntimos
tan solo fáltanos
que a mis propósitos
de fín el párroco.

Puedo ufanarme,
sin duda, de ser
el mas noble galán
que ella pudo escoger
y conquistar.
Cuando me mira
comprendo su afán,
porque soy el doncel
que ha podido soñar.
!Es verdad!

Tarde es ya.
(A todos)
!Os guarde Dios
y descansad!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Alfonsa.- Siento un hondísimo
gozo seráfico
que,como en éxtasis,
cierra mis párpados.
Todo páréceme
risueño y plácido;
muy lejos váyanse
los celos trágicos.

Pronto don Pedro
muy tuya seré
y mi dicha no habrá
quien, amando con fé
pueda igualar.
Quiero tus ojos
muy cerca mirar;
para en ellos leer
si me vas a engañar.
!Oh, crueldad!

Tarde es ya. (A Todos)
!Os guarde Dios
y descansad!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Don Pedro.- (Por Isabel)

Su voz dulcísima,
su acento cándido,
su porte tímido,
su rostro pálido,
enamoráronme
de modo rápido,
y ya mi espíritu
muere callándolo.

!Ay! si pudiera
divina Isabel,
ante tí demostrar
el tormento cruel
de mi ansiedad!
Ven a mis brazos,
mujer ideal,
porque yo te daré,
con mi amor,libertad.
!Libertad!

Tarde es ya.

(A todos)

!Os guarde Dios
y descansad!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cabellera.- La niña trémula
parece un pájaro
frente a ese excéntrico
nervioso y áspero,
pues cerca viéndole
tiembla de pánico,
como los árboles
que azota el ábrego.
!Quien me dijera
que un viejo como él
consiguiese adornar
con tan tierno clavel,
su Cigarral!
Pero las flores
su aroma no dán
si quien tiene el plantel
no lo sabe cuidar,
!de verdad!

Tarde es ya.
(A todos)
!Os guarde Dios
y descansad!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Don Antonio.- (POR DON LUCAS)

Parece déspota
y un poco enfático,
un mucho estólido,
y algo antipático;
mas concediéndole
mi beneplácito
mi hacienda anémica
crece en el cuádruplo.
Mi hija casada
muy rica ha de ser,
y tenerme podrá
como cumple a quien es
de calidad.
Nada en el mundo
se puede igualar
a la dulce embriaguez
de un feliz bienestar.
!Bienestar!

Tarde es ya.
(A todos)
!Os guarde Dios
y descansad!.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Mesonero.- Esto es magnífico,
esto es fantástico;
con tantos huéspedes
llego al pináculo.
Si tengo táctica y
y evito escándalos,
voy a hacer célebres
aquestos ámbitos.
Si la fortuna
por fín encontré,
mi mesón va a llegar
en seguida a tener
fama mundial.
Puedo esta noche
feliz reposar
y quizás soñaré
que ya tengo un platal
!Un platal!

Tarde es ya.
(A todos)
!Os guarde Dios
y descansad!
(Al terminar todos de
(cantar,cada uno su es-
(trofa,se saludan unos

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

a otros con una reverencia;entran en sus cuartos respectivos y cierran las puertas. Don Pedro y Cabellera hacen mutis por el fondo izquierda y don Antonio,por el fondo derecha.)

HABLADO

Mesonero.- (Que ha quedado solo en escena,a Espolique que ha entrado por el fondo.)

Tu,Espolique,?has vigilado bien?

Espol.- Tres veces anduve rodeando el mesón y ni el menor ruido.

Mesonero.-Pues te repito que se me figura que hay enredo.

Espol.- Vaya,!buenas noches!

Mesonero.-Que duermas solo de un ojo.

Espol.- Descuida.

(Vase por el patio.El Mesonero se dirige hacia la escalera,pero se detiene al ver que baja por ella un criado,llevando un saco a la espalda y unos collarones con cascabeles

Mesonero.-!Anda hombre,anda! Que si te has de levantar con la del alba,no engordarás con lo que duermas ésta noche.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Criado.- Pienso yo que más me valiera no acostarme.

Mesonero.- Haz lo que gustes. Hasta mañana.

(Se dirige a la escalera.)

Criado.- Hasta luego.

(Hace mutis por la puerta del fondo. El sonido de los cascabeles, al andar, se va perdiendo poco a poco.)

Mesonero.- (Ya en la escelera)

Terminemos de vigilar la casa.

(Mutis)

NOCTURNO

ESCENA II

DON PEDRO y CABELLERA.

(Aparecen por el fondo izquierda; don Pedro en jubón sin sombrero y con espada. Cabellera con espada y sin capa.)

Cabellera.- ?Adonde vamos, señor?

D.Pedro.- !Mas bajo! Tú ven conmigo.
Quiero hablar con Isabel
y requiero tus servicios
para vigilar.

Cab.- Comprendo.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Todos están recogidos
los huéspedes del mesón.
?Llamaré?

D.Pedro.- Llama quedito.
Oye,?viste anoche entrar
a un don Luis,que se hizo amigo
de don Lucas?

Cabellera.- Embozado
tras la litera se vino,
y anoche tomó posada
en el mesón.

D.Pedro.- ?Y has sabido
a qué viene?

Cab.- Galantea
a Isabel,que así lo dijo
su criado a otro criado,
y aqueste criado mismo
a otro criado despues
como criado fidedigno
se lo contó y él á mí;
yo ahora a ti te lo aviso,
que no sirve quien no cuenta
lo que ha visto y que no ha visto.

D.Pedro.- Pues con amor y con celos

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

a un tiempo, me determino
a hablar a Isabel.

Cab.- Pues manos
al amor, amo y amigo.

E S C E N A III

DICHOS, DOÑA ISABEL y ANDREA que salen de la habitación de la derecha.

(Andrea sigue a su señora, que parece muy agitada. No ven a Don Pedro y Cabellera hasta que lo indica el diálogo.)

D.Pedro.- (A Cabellera, viendo abrir la puerta de la derecha.)

Aguarda.

Andrea.- Pero, señora
?Donde vas?

Isabel.- A dar suspiros
a los cielos de mis quejas.

Andrea.- Témplate.

Isabel.- No espero alivio.

Andrea.- ?Que intentas?

Isabel.- Busco a mi padre.

Andrea.- Está ahora recogido.

Isabel.- Ven a despertarle, Andrea,
que no ha de ser dueño mio

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

don Lucas.

Andrea.- Resuelta estás.

D.Pedro.- Arrímate.

Cab.- Ya me arrimo.

Andrea.- ?Y si no quiere tu padre?

Isabel.- No es dueño de mi albedrío.

Andrea.- Pues,?quien ha de ser tu esposo?

Isabel.- Don Pedro ha de serlo mio,
o ninguno lo ha de ser;
si no es que,desconocido,
a Alfonsa quiere.

D.Pedro.- (Aparte)
!Pedidme
albricias, alma y sentidos!

Andrea.- Vuélvete a dormir.

Isabel.- No puedo.

Cab.- (Aparte)
Cenó poco,no me admiro.

Andrea.- Mañana es mejor.

Isabel.- No alargues
plazos a un dolor prolijo;
don Pedro ha de ser...
(Se encuentra con Don Pedro.)

D.Pedro.- Don Pedro,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

infelice dueño mío,
ha de ser el que te adore
tan amante y tan rendido,
que han de ser, alma y potencias
lo menos que os sacrifico.

(A Cabellera indicándole que se retire.)

Cabellera.

Isabel y Andrea.- !Qué aventura!

Cab.- Ya me escurro.

Andrea.- Yo le sigo.

(Vanse por el fondo, con cautela e imponiéndose silencio mutuamente.)

E S C E N A IV.

DON PEDRO e ISABEL.

Isabel.- ?Quien es?

D.Pedro.- Quien no os ha ganado,
cuando ya os hubo perdido:
el que os ha granjeado apenas,
el que os mereció a suspiros,
el que os solicita a riesgos,
el que os procura a cariños.

M U S I C A

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- !Por Dios,Don Pedro,
bajad la voz,
pueden oirnos;
callad,por Dios!

D.Pedro.- !Dejad que al menos
suene mi voz
como un eco lejano
del amante latido
de mi fiel corazón!

Isabel.- !Callad,por Dios!

Pedro.- Eco lejano
de tierno amor,
vago murmullo
tenue rumor;
nota dulcísima
de mi pasión,
que brota,pura,
del corazón.

Isabel.- !Callad,por Dios!
!Callad,por Dios!

D.Pedro.- !Tenue rumor!
!Canto de amor!
?Cómo pretendes mi dulce dueño,
que estando juntos pueda callar,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

cuando me escuchas
con tierno afán:
cuando me miras,
y cuando ya
desvaneciéndose va mi sueño
y convirtiéndose en realidad?

Isabel.- !Cuanto me quieres! Pero que nadie
nuestro secreto pueda robar.
!Mírame,mírame,
con tierno afán!
!Tambien mi sueño
de amores va
desvaneciéndose como una niebla
y convirtiéndose en realidad!

D.Pedro.- Desde el instante en que salvé tu vida,
amor, amor eterno te juré.

Isabel.- Y yo te quiero con el ansia toda
del corazón,desde el instante aquel.

D.Pedro.- !Ay,mi Isabel!
(Abrazados)

Isabel.- !Calla,por Dios!

D.Pedro,- !Juntos,mi bien!

Isabel.- !Juntos los dos!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Don Pedro.- !Oye mi voz!

Isabel.- !Calla,por Dios!

Don Pedro.- !Tenue rumor!

!Himno de amor!

Isabel.- !Calla!...

D.Pedro.- !Mi encanto,mi bien,mi vida!

Isabel.- !Que por mis venas circula fuego!

D.Pedro.- !Que hermosa debes tener el alma!

!Que satisfecha si vé tu cuerpo!

Tu fresca boca,

tus ojos negros...

!Mi luz!

Isabel.- !Te quiero!

D.Pedro.- Tu pié menudo

tu talle esbelto...

!mi bien!

Isabel.- !Te quiero!

D.Pedro.- Tu frente pura,

tu casto seno...

, !mi amor!

Los dos.- !!Te quiero!!

Isabel.- !Calla por Dios!

D.Pedro.- !Oye mi voz!

Los dos.- !Mágica voz!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Tenue rumor!
!Himno de amor!

Isabel.- !De amor!

D.Pedro.- !De amor!

Los.dos.- !!De inmenso amor!!

E S C E N A V.

DICHOS, ANDREA y CABELLERA por el fondo.

H a b l a d o

Andrea.- (A media voz)
!Eh! !Señores!

Cabellera.- !Ojo alerta!

D.Pedro.- ?Qué es lo que dices?

Andrea.- (Señalando)
Que miro
abrir aquel aposento.

D.Pedro.- ?Cuyo es?

Andrea.- El de don Luisillo.

D.Pedro.- ?Donde irá?

Andrea.- Habrá madrugado
para tomar el camino
antes que amanezca.
(Sube al fondo)

Cabellera.- Es cierto.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- Pues,señor,yo me retiro,
no me vea.

D.Pedro.- Bien eliges.

Cab.- Acabad,cuerpo de Cristo,
que está don Luis en el patio.

Isabel.- (A Andrea)
Pues yo me voy,ven conmigo.

Cab.- Señor,entra tu tambien,
porque don Luis ha salido
y puede verte al pasar
a tu aposento,y colijo
que no puede juzgar bien
de verte a esta hora vestido.

Isabel.- Mirad,don Pedro...

D.Pedro.- ?Que importa
que esté un instante contigo
en tanto que este don Luis
sale fuera?.

Andrea.- Bien ha dicho:
Luz tienes y eres honrada,
que él te quiere bien, he oido,
y los que son mas amantes
son los menos atrevidos.

Isabel.- Pues cierra.

Andrea.- La puerta cierro.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Pedro.- (A Cabellera)

Tu quédate aquí escondido,

pues no importa que te vea.

Cabellera.- Obedecerte es preciso.

Andrea.- Lo dicho dicho,lacayo.

Cabellera.- Fregona,lo dicho dicho.

(Entran en el aposento
(de doña Isabel los
(tres y queda Cabellera
(en el patio.)

E S C E N A VI.

DON LUIS,CARRANZA y CABELLERA.

(Aquellos aparecen por
(el fondo, izquierda.)

Carr.- A media noche,señor,

dónde vas?

D.Luis.- Nada te espante,

voy a intimar a mi amante

la justicia de mi amor.

Carr.- No alcanzo tu pensamiento,

D.Luis.- Huella quedo.

Carr.- ?No dirás

adónde a estas horas vas?

D.Luis.- Solicito su aposento.

Carr.- Ten cordura,ten templanza.

!Que esto un hombre cuerdo intente!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

?Y si don Lucas te siente?

D.Luis.- No me aconsejes,Carranza.

Carr.- De verla no es ocasión.
Esta en que la vas a hablar,
solo es hora de buscar
a la moza del mesón.

D.Luis.- No me aconsejes,Carranza,
por última vez te digo.
!Ve que mi amor va conmigo,
y que es mi sola esperanza!

Carra.- Si ello ha de ser,vamos,pues.
Mitiga tu sentimiento.

D.Luis.- ?Sabes cual es su aposento,
Carranza amigo?

Carr.- (Señalando el de don Lucas y doña Alfonsa.)
Este es.
Anoche se recogió
en este aposento.

D.Luis.- Dí,
?estás cierto,cierto?

Carr.- Sí.

D.Luis.- Pues llama.
(Carranza llama en la puerta del aposento indicado.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

?Responden?

Carr.- No.

D.Luis.- Pues déjame;yo la llamo.

Carr.- ?Cómo?

D.Luis.- Con habilidad;
no hay amor si es de verdad,
que no responda al reclamo.

Carr.- ?Con tu canción?

D.Luis.- !Mi canción!
!Pájaro de dulce trino
que ha de encontrar el camino
que lleva a su corazón!

MUSICA

(Llégase don Luis debajo de la ventana indicada y canta mientras Carranza atisba por el patio.)

Oye con alma mi voz
que así sabrás
como te celebra mi amor;
!todo ilusión!
!Todo pasión!
Y entre mis palabras oirás
como el palpitar
de mi corazón.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Mujer de mi ensueño, di:
»!Sólo por tí
vivir querré!»
!Sólo por mí!
Para contemplarte, mi bien,
me arrodillaré
delante de tí.

Sal a mi reclamo de amor,
de tierno amor,
astro más brillante que el sol,
de resplandor
deslumbrador.
Ven, que entre mis brazos serás
la reina ideal
de mi corazón.

Mujer de mi ensueño, sal.
!Celeste hurí!
!Soy tu galán!
!Ven hacia mi!
!Premia mi constante pasión!
!Te llama mi afán!
!Te espera mi amor!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O

D.Luis.- Escucha.?Qué escuchas?

Carr.- Nada.

D.Luis.- ?Nada?

Carr.- La contestación
a vuestra dulce canción
no puede ser mas callada.
(Pausa)

D.Luis.- Otra vez puedes volver
a llamar,por si despierta.

Carranza.- Llamo.
(Llama)

Alfonsa.- (Dentro)
?Quien anda en la puerta?

D.Luis.- ?No ha sido voz de mujer?
?Quien será?

Carr.- Isabel sería.

D.Luis.- !Si es Andrea!

Carr.- No,señor,
que yo conozco mejor
su voz que la propia mía.

D.Luis.- Dudoso en la voz estoy.

Carr.- No es Andrea,señor.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Luis.- Pues
si no es Andrea,ella es.

E S C E N A VII.

DICHOS y DOÑA ALFONSA en la ventana.

(D.Luis háblala siempre a alguna distancia y la conversación entre ellos mantiénese,durante la parte amorosa,misteriosamente,a media voz.) Cabellera,oculto a la derecha,Carranza atisbando por el segundo patio.)

Alfonsa.- ?Quien llamaba aqui?

D.Luis.- Yo soy.

Alfonsa.- ?Quien sois?

Carr.- A verle no acierta.

D.Luis.- Dueño hermoso de mi vida,
quien os procuró dormida
y os ha logrado despierta;
soy quien con fuego veloz...

Alfonsa.- (Aparte)
Que es Don Pedro he imaginado:
Como habla disimulado,
no le conozco en la voz.

D.Luis.- Trocar procura en caricias

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

halagos de un solo Dios;
soy el que viene tras vos.

Alfonsa.- (Aparte)
!Es don Pedro! !Amor,albricias!

D.Luis.- Soy quien os quiere tan fiel...

Alfonsa.- ?Pues cómo,si eso es así,
no me hablasteis cuando os ví?

D.Luis.- (Aparte)
(Tiene razón Isabel.)
No hagais,desatenta,enojos,
las que obré finezas sabio,
pues lo que dictaba el labio
representaban los ojos.

Alfonsa.- Perdonad,que recelé
(que es desconfiada quien ama)
que mirabais a otra dama.

D.Luis.- Es verdad que la miré;
pero puesto su arrebol
de esa luz en la presencia,
conocí la diferencia
que hay de la tiniebla al sol.

Alfonsa.- Por lisonja tan dichosa
premios mi verdad ofrezca,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

mas como yo os lo parezca
no quiero ser mas hermosa;
creer quiero lo que decís
y valerme del consuelo.

Cab.- (Aparte)
Doña Alfonsa,vive el cielo,
es la que habla con Don Luis;
!buena es la conversación!
Que es este don Luis ignora;
!cosa que le diese ahora
algún mal del corazón!

D.Luis.- Sola una ocasión deseo
en que yo pueda mostrar...

Alfonsa.- Don Lucas ha de estorbar
nuestro amor.

D.Luis.- Así lo creo;
pero podeis estar cierta
que no ha de lograr su intento,
pues cuando este casamiento...

D.Lucas.- (Dentro)
?Hola,quien anda en la puerta?

D.Luis.- ?Quien es?

Alfonsa.- Don Lucas,?que haré?

Cab.- Sentido los ha por Dios.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Don Luis.- ?Don Lucas está con vos?

Alfonsa.- ?Pues donde quereis que esté?

D.Luis.- Daré quejas a los cielos;
?así premiaste mi amor?
? Cómo?...

Alfonsa.- ?Qué es esto, señor?
?De don Lucas teneis celos?

D.Luis.- Y he de ver,

Alfonsa.- Tened templanza...

Carr.- No es tiempo de hacer extremos.
Vente.

Alfonsa.- Adios; luego hablaremos.

(Vase cerrando la ventana.)

Don Luis.- ?Qué es esto, amigo Carranza?

Carr.- En la ceniza hemos dado
con el amor.

D.Luis.- Ven tras mi.

Carr.- ?Sale ya don Lucas?

D.Luis.- Si.

Carr.- Por Dios que se ha levantado.

D.Luis.- Perdí famosa ocasión.

(Vanse los dos por el patio.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cab.- Pulgas lleva el don Luisillo,
pero no me maravillo,
que hay muchas en el mesón.
A dormir de buena gana
me fuera, señor, no hay gente,

(Llama a la puerta por
(donde entró D.Pedro)

sal presto; pero detente.

E S C E N A VIII

CABELLERA y DON LUCAS.

(Este sale por la puer-
(ta de la izquierda me-
(dio vestido ridícula-
(mente con espada en una
(mano y luz en la otra.)

D.Lucas.- El diablo está en Cantillana;
?quien está aquí?

(Ve a Cabellera y él
(vuelve la cara.)

Cab.- Ya me vió;
a mi fortuna maldigo.

D.Lucas.- Hombre ordinario, ?que digo?
quien sois, hombrecillo?

Cab.- Yo.

(Vuelve la cara Cabe-
(llera y quiere irse.)

D.Lucas.- Que es yo? Con eso no salva

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Una cuchillada fiera;
diga,?quien es?

Cab.- Cabellera,
al servicio de tu calva.

D.Lucas.- Qué haces aquí?

Cab.- (Aparte)
(Que diré?)
Digo,estaba ,porque yo...

D.Lucas.- ?Llamaste a mi puerta?

Cab.- No.

D.Lucas.- Pues quien llamó?

Cab.- No lo sé.

D.Lucas.- Viste abrir la puerta?

Cab.- Si.

D.Lucas.- ?Y a quien era conociste?

Cab.- No,señor.

D.Lucas.- ?Y a qué saliste?

Cab.- Señor,a tu voz salí.

D.Lucas.- ?Era un hombre el que llamaba?

Cab.- Si,señor.

D.Lucas.- ?Vístele?

Cab.- No.

D.Lucas.- ?Adonde entró?

Cab.- !Que se yo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lucas.- !Esto está peor que estaba!
Discurro;?no puede ser
que quien fué,con mal intento,
por llamar a mi aposento
llamase al de mi mujer?
?Y que el que a llamar se atreve,
luego que abriesen la puerta,
dijera,en viéndola abierta:
acójome acá,que llueve?

Cab.- (Aparte)
Me valdré de sus manías
como convenga a mi intento.

D.Lucas.- !Visitaré su aposento
y haré alguna de las mias!

MUSICA

(Don Lucas dirígese hacia la puerta de la habitación de Isabel,donde se halla escondido don Pedro y Cabellera le sale al paso.)

D.Lucas.- !Afuera,
Cabellera!

Caballera.- Señor,? adonde vas?

D.Lucas.- !Afuera,
Cabellera!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Atras!

Cab.- !Señor!

D.Lucas.- !Atrás!

En busca voy
de mi mujer!

Cab.- !Eso,señor
no puede ser!

D.Lucas.- ?Cómo que no?
?Por qué?

Cab.- Porque...
(Sin saber qué decir)
porque ya quiere amanecer
y el nuevo sol pronto vendrá,
y en cuanto luzca el nuevo sol
tendremos todos que marchar.

D.Lucas.- ?Que mas me dá
si es mi mujer?

Cab.- (Insistiendo)
!Oye,señor!

D.Lucas.- (Cediendo)
!Vámos a ver!

Cab.- !Un gran favor
me vas a hacer!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Llevando a D.Lucas hacia la izquierda.)

Yo tengo una espada que vale por dos.

D.Lucas.- En estos asuntos no hay nadie que sepa las cosas que yo.

?No es cierto?

Cab.- !Muy cierto!

D.Lucas.- !!Muy cierto!!

Cab.- !Pues oye,señor!

(Sacando la hoja de su espada y mostrándosela.)

No hay en toda Sevilla quien sepa quien hizo esta espada.

D.Lucas.- ?De veras?

Cab.- !De veras!

(Don Lucas examina la hoja gravemente.)

!No es mala!

D.Lucas.- !No es mala!

!Pero si fuera mia
sería
todavía
muchísimo mejor!

Cab.- (Muy fino)

En eso como en todo,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

teneis, señor don Lucas,
muchísima razón.

Don Lucas.- En cuanto a quien la hiciera...
te lo diré mañana.
El diablo está de nuevo
metido en Cantillana
y he de encontrarle yo.

(Procura dirigirse nuevamente a la habitación de Isabel. Cabellera se dá una palmada en la frente.)

D.Lucas.- (Volviéndose)
¿Que pasa?

Cab.- Ya me acuerdo
de lo que aquí me trajo.

D.Lucas.- Me lo dirás mañana.

Cab.- Lo dejas para largo.
Y es tanto mi gusto
y es tanto mi afán,
que de aquí a mañana
no resistirán.
Alguna de tus comedias
quiero conocer, señor.

D.Lucas.- ¿A media noche?

Cab.- !Es verano!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Conque,mejor que mejor!
En aquel pozo.Serás allí
como el poeta samaritano.
!Dime que sí!

(Don Lucas va escuchán-
(dole con orgullo y sa-
(tisfacción.)

Cuéntame aquella
maravillosa;
la que haide hacerse
mas de cien días.

D.Lucas.- !Si tu supieras!
!Es tan hermosa!

(Sacando los papeles y
(leyendo.)

"Paso de Herodes
con Herodías!"
Mucho lo habrás de aplaudir,
si lo entiendes por acaso.

Cab.- (Dando doble intención
(a la frase,y diciéndo-
(la en voz alta para
(que pueda entenderla
(D.Pedro.)

!Ahora es tiempo de salir!

D.Lucas.- (Receloso)
?Quien ha de salir?

Cab.- !El paso!

egado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lucas.- Sale Herodes...

Cab.- (Don Pedro no sale)

D.Lucas.- ?Que decías?

Cab.- Estaba en Herodes.

Lucas.- Sale a escena con regia corona
y espuelas doradas y manto de corte.
Salen luego dos niños,tres niños,
quince,veinte,doscientos,trescientos...

Cab.- ?Como salen? ?En grupos?

D.Lucas.- !Que en grupos!
!En paños menores y todos a un tiempo!
!Herodes chilla!

Cab.- (Don Pedro calla)

D.Lucas.- !Chillan los niños!

Cab.- (!No hay quien nos valga!)

D.Lucas.- Sale Herodías...

Cab.- ?Tambien?

D.Lucas.- !Verás!

Cab.- (Y este don Pedro,
?cuando saldrá?)

D.Lucas.- Y es tan patética la situación.

Cab.- (!Que situación!)

D.Lucas.- Dícense cosas aquí tan bellas
de mar,estrellas,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

flores y sol,
que ha de quedarse todo el senado
patidifuso y atortolado...

Cab.- ¥ boquiabierto.

D.Lucas.- !Lo has acertado!
!Como con todo lo que hice yo!

Cab.- Lope va a quedarse,así tamañito.
(!Pero esté don Pedro!)

D.Lucas.- ?Verdad,Cabellera?
!Miran que son cosas las que se me ocurren!
!Que grandes!

Cab.- !Que grandes!

D.Lucas.- !Que buenas!

Cab.- !!Que buenas!!

D.Lucas.- !Tú me comprendes!

Cab.- (!Tu no me entiendes!)

Los dos.- Yo no sabía
lo que valías.
?Verdad que no?

D.Lucas.- !Eres el fénix
de los criados!

Cab.- !Eres el fénix
de los poetas!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Los dos.- !Vales por dos!

D.Lucas.- !Tu me comprendes!

Cab.- !No cabe mas!

D.Lucas.- !Eres el fénix de los criados!

Cab.- !Eres el féniz de los poetas!

D.Lucas.- !Dáme esa mano!

Cab.- !Tómala ya!

Los dos.- !Aprieta! !Aprieta!

!No cabe mas!

!!No cabe mas!!

E S C E N A IX.

DICHOS, DON PEDRO y ANDREA.

H A B L A D O

(Don Pedro y Andrea aparecen cautelosamente, abriendo la puerta de la habitación de Isabel)

D.Pedro.- Ahora a salir me obligo,

aunque allí está.

Andrea.- ¿Sales?

D.Pedro.- Si.

Cab.- (Invitando a don Lucas a que continue.)

!Sigue, señor!

D.Lucas.- Sigue así.

(Dispónese a continuar

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

la lectura cuando oye
(ruido de la puerta y
(se vuelve hacia ella
(rápidamente.)

?Quien anda en aquel postigo?

(Al verse descubiertos
(Andrea y Don Pedro cie-
(rran aprisa.)

D.Pedro.- Ya me vió.Cierra la puerta.

!Cierra!

D.Lucas.- !Ah,Cielos!!Desdichada!

?Conmigo la hacen cerrada?

!Pues yo la he de hacer abierta!

(Pasa don Lucas a reco-
(ger la luz y la espada
(que dejó sobre el pozo.
(

Cab.- (!Vive Dios que no salió!)

D.Lucas.- Cabellera.

Cabel.- (! Y ha de hallarle!)

?Quieres entrar...a matarle?

!Responde!

D.Lucas.- !Si...digo,no!

LLama a la puerta.

(Caballera llama)

Andrea.- (Dentro)

?Quien llama?

D.Lucas.- ?Esta es la criada?

legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cab.- Si.

D.Lucas.- !Hola,criada;abre aquí!
al marido de tu ama!

Andrea.- (Abriendo)
!Entrad!

D.Lucas.- (A Cabellera)
Entra tu primero;
morirá a fé de cristiano.

Cab.- Pon la daga en la otra mano
y dame ese candelero,
que yo he de morir contigo.
(Dale Don Lucas la luz a Cabellera.)

D.Lucas.- Esa luz puedes llevar.

Cab.- (Aparte)
Así lo he de remediar.
?No me sigues?

D.Lucas.- Ya te sigo.

Cab.- Voy enojado.

D.Lucas.- Voy ciego.

Cab.- (!Adelante,industria mia!)

D.Lucas.- !Adulterio el primer dia!
!Entre bobos anda el juego!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Alumbra,mozo.

Cab.- (Levantando la luz pa-
(ra que pueda entrar
(don Lucas.)

Ya alumbro.

D.Lucas - ?Quien está en este aposento?

E S C E N A X.

DON LUCAS,CABELLERA y DOÑA ISABEL.

Isabel.- (Que aparece en la puer-
(ta de su habitación.)

?Que es esto,señor don Lucas?
?Como vos tan descompuesto
alterais de mi quietud
el recatado silencio?

D.Lucas.- ?Que haceis,Isabe,vestida
a estas horas?

Isabel.- En el lecho
desvelada,y no desnuda,
estaba esperando el tiempo
de partir;y vos airado
y ciego,?como resuelto
os entrais de esta manera?

D.Lucas .- ?Y qué hombre estaba ahí dentro?

Isabel.- ?Estais en vos?

D.Lucas.- Sí,señora.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Franquead vuestro aposento
y le he de ver de pe a pa;
alumbra hermano;miremos
detrás de aquella cortina.

Cab.- Has dicho muy bien,yo llego.

(Cae Cabellera fingien-
(do que tropezó y mata
(la luz.)

!Jesús!

D.Lucas.- ?Que ha sido?

Cab.- Caer,
y matar la luz a un tiempo.

D.Lucas.- Trae otra.

Cab.- Tengo quebrado
un pié;sal,señor.

(Sale don Pedro va-
(liéndose de la oscuri-
(dad,procurando ganar
(la puerta.)

E S C E N A XI.

DICHOS Y DON PEDRO.

D.Pedro.- Yo pruebo
a salir,puesto que ahora
no hay luces.

D.Lucas.- !Ah,mesonero!
!Venga pronto! !Traiga luces!
Cerrar la salida intento,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

no sea que estando a obscuras
se salga el que está acá dentro...

(Va hacia la puerta del fondo y llega a ella al mismo tiempo que don Pedro. Tropieza con este y le coge de un brazo fuertemente.)

Isabel.- !Válgame Dios! ?Qué he de hacer?

D.Lucas.- ?Quien anda aquí?

D.Pedro.- (Aparte)
!Vive el cielo,
que he topado con don Lucas!

D.Lucas.- Topé un hombre.

Cab.- (Aparte)
Peor es esto,
porque al salir es, sin duda,
que ha topado con don Pedro;
quiero decir que soy yo,
y llegarme.

(Llegase cara con cara con su amo.)

D.Lucas.- ?Diga luego
quien es?

Cabl.- Yo, que voy por luces.

D.Lucas.- Mentís, que es de mejor pelo
a quien yo tengo.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cab.- Señor,
yo soy.

D.Lucas.- Ahora lo veremos.
!Luces!
(Impacientándose)
?Andan los demonios
en el mesón?
(Hace fuerza don Pedro para soltarse)
Estaos quieto.

E S C E N A XII

DICHOS, DON LUIS y DOÑA ALFONSA.

(Aparecen con luces, doña Alfonsa por la puerta de su habitación y don Luis por la del patio.)

Alfonsa.- Luz hay aquí.

Luis.- Y aquí hay luz.

Isabel.- ?Que miro? !Válgame el cielo!

D.Lucas.- Verbum caro factum est:
?Que buscais aquí don Pedro?

D.Pedro.- Señor, mirar, por tu honor,
y mirar por lo que debo:
mirar que tú eres mi sangre.

D.Lucas.- Dejad esos miramientos,
y decid, ?que haceis aquí?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Luis.- Vaya,responded,don Pedro.

D.Lucas.- ?Quien os mete en eso a vos?
?sois mi sombra,caballero?

D.Luis.- Soy vuestra luz ,pues la traigo.

D.Lucas.- Pues llevaos la luz,os ruego,
que yo no la he menester.
?A dónde vais?

D.Luis.- A Toledo.

D.Lucas.- Pues yo me vuelvo a Madrid
solamente por no veros.

D.Luis.- Sois ingrato,!vive Dios!

(Vase despechado por donde vino)

E S C E N A XIII

DICHOS menos DON LUIS.

Alfonsa.- Don Lucas,decid,?qué es esto?

D.Lucas.- Don Pedro estaba encerrado.

Alfonsa.- -Y vos le hallasteis?

D.Lucas.- Yo mesmo.

Alfonsa.- ?Pues a qué entró?

D.Lucas.- ?Que sé yo?

Alfonsa.- ?Quiere a Isabel?

D.Lucas.- Lo sospecho,
pues yo le he hallado escondido
ahora.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Alfonsa.- !Válgame el cielo!

(Hace como que la da el mal de corazón. Al ir a desvanecerse acuden en su auxilio don Lucas y don Pedro y doña Alfonsa cae en brazos de éste.)

Cab.- Dióle el mal.

D.Lucas.- (A Cabellera)

Tenla esa mano,
y tírala bien del dedo
del corazón. ?No hay quien traiga
manteca?

Isabel.- Sí, yo la tengo.

D.Lucas.- Pues id por ella.

Isabel.- Yo voy.

(Aparte)

Llamaré de allí a don Pedro.

(Vase con Andrea puerta derecha.)

E S C E N A XIV.

DICHOS, menos ISABEL, ANDREA y poco despues don Lucas.-

Cab.- !Qué gran mal! !Pobre señora!

D.Lucas.- ?Veis, primo, lo que habeis hecho?

(A Cabellera)

Tómala esta mano así,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

porque voy a mi aposento
por la uña de la gran bestia.

(Vase,y Cabellera tóma-
(la la mano.)

Cab.- Ponga su uña,que es lo mesmo.

D.Pedro.- ?Fuese?

Cab.- Si.

D.Pedro.- ?Que hemos de hacer?

Cab.- Luego trataremos deso;
requiebra a la desmayada
(si entra don Lucas)mas tierno
porque crea que la quieres,
que esto importa.

D.Pedro.- Y eso intento.

Cab.- Pues ya viene.

MUSICA

D.Pedro.- Doña Alfonsa,
mi luz,mi divino cielo...
!A vos os quiero,señora!

ESCENA XV.

DON PEDRO,CABELLERA,DOÑA ALFONSA y
DOÑA ISABEL.

Isabel.- (Entrando)
?Que es lo que escucho?

D.Pedro.- (Sin verla,a Alfonsa)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Creed esto:
el alma sois por quien vivo
y la luz sois por quien veo.

Isabel.- Pues oye, traidor y falso...

Cab.- (Viéndola)
!Santo Dios!

Isabel.- Yo te prometo
que he de pagarte en venganzas
cuanto cobro en escarmientos.
Don Luis ha de ser mi esposo,
porque, aunque yo le aborrezco,
por vengarme de ti a gusto
vengarme en mí misma apruebo.
!Adios!

D.Pedro.- Espera, !señora!

(Pasa a doña Alfonsa a brazos de Cabellera y va tras Isabel que se detiene.)

!Escúchame!

Isabel.- !No te creo!

Cab.- !Si aqueste, desmayo fuera
fingido estábamos buenos!

D.Pedro.- !Si solo te adoro a tí,
si a doña Alfonsa aborrezco!...

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Alfonsa.- (Desasiéndose rápidamente de los brazos de Cabellera, que se queda asombrado.)

Pues, !vive el cielo!, cruel,
falso, ingrato, lisonjero,
que has de decir de las dos
a cual adoras, supuesto
que a ella le mientes finezas
y a mi me finges requiebros.

Cab.- No. Si yo ya lo decía:
!todo el infierno anda suelto!

Alfonsa.- ?Estas eran las finezas
conque ha poco en mi aposento
dijiste que me adorabas?

D.Pedro.- ?Yo en tu aposento?

Isabel.- ?Que es esto?
Hoy has de probar mis iras.

Alfonsa.- !Hoy has de ver tu escarmiento!

D.Pedro.- Doña Alfonsa...

Alfonsa.- No te escucho.

D.Pedro.- Doña Isabel...

Isabel.- Soy de fuego.

D.Pedro.- Mirad...

E S C E N A XVI.

DICHOS y DON LUCAS.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lucas.- !Ya está aquí la uña!

Cab.- La bestia ha llegado a tiempo.

(Iniciase en este momento la música en la orquesta y va creciendo convenientemente, hasta que estalla en el final del acto, y destacando siempre las frases que en escena se pronuncian Los personajes todos van de un lado para otro cruzando la escena en todas direcciones y en agitación creciente, procurando que los versos que a cada uno corresponden, vengan a decirlos en sitio oportuno para que se oigan con claridad.)

D.Lucas.- ?Estas sosegada?

Alfonsa.- No.

D.Lucas.- ?Pues qué sientes?

Alfonsa.- Un desprecio.

D.Lucas.- ?Qué es esto, Isabel?

Isabel.- No sé.

D.Lucas.- Tú, dí tu mal.

Alfonsa.- Soy de hielo.

D.Lucas.- Tú, dime tu pena?

Isabel.- Es grande.

D.Lucas.- ?No hay remedio?

Isabel.- Es sin remedio.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lucas.- Don Pedro,díme,?qué sientes?

D.Pedro.- No tiene voz mi tormento.

D.Lucas.- ?No lo he de saber?

Alfonsa.- Sabraslo.

D.Lucas.- ?No me lo dirás?

Isabel.- No puedo.

D.Lucas.- Isabel,a la litera;
Alfonsa, el coche está puesto;
Pedro, el rucio está ensillado,
en Cabañas nos veremos.

Alfonsa.- !Quejas,que muero de amor!

Isabel.- !Iras,que rabio de celos!

D.Lucas.- !Honra,que andais titubeando!

D.Pedro.- !Dudas,que andais discurriendo!

E S C E N A XVII

DICHOS,MESONERO, ESPOLIQUE,MOZAS y MOZOS del Mesón. = Cantado =

Mesonero.- (Por la escalera)
?Quienes chillan de este modo?

D.Lucas.- !Mesonero!

D.Pedro.- !Mesonero!

Cab.- Este escándalo...

Isabel.- Esta burla...

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Alfonsa.- Esta confusión...

Mesonero.- (Bajando)

!Silencio!

D.Lucas.- !Mas calma,que me atortolan!

Mesonero.- (Ya abajo)

!Mas luces,que no los veo!

!Blasa!Tecla! !Roque! !Todos!

(Aparecen por la escalera y por el patio Espolique,mozas y mozos con luces.)

Mozas y Mozos.- ?Que sucede?

Espol.- ?Que es aquesto?

D.Pedro.- !Que yo estallo!

Cab.- !Que yo rio!

D.Lucas.- !Que yo mato!

Alfonsa.- (A Isabel)

!Que yo muero!

D.Lucas.- Pero yo lo sabré todo,

que entre bobos anda el juego.

Todos.- !En la venta está el diablo,

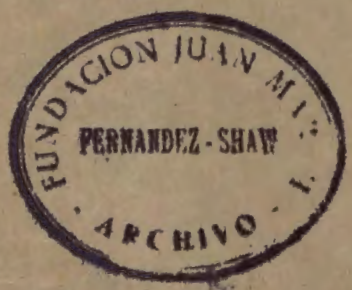
y entre bobos anda el juego!

(Siguen paseándose agitadamente.)

TELÓN RAPIDO

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

" DON LUCAS DEL CIGARRAL "



-ACTO TERCERO-

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

"DON LUCAS DEL CIGARRAL"

-ACTO TERCERO-

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO TERCERO

En el cigarral de don Lucas. Jardín frondoso y elegante. A la derecha una casita blanca con puerta, dos rejas laterales y balcón en el piso principal. Hacia la izquierda un escenario improvisado de frente al público, cuya embocadura aparece tapada por un precioso tapiz a manera de telón. Detrás de este escenario se verá otra casita. Hacia el fondo desemboca en escena un ancho paseo que figura dar acceso al jardín desde el exterior de la finca. Toledo en último término. Es de día.

ESCENA I.

Don Pedro y Cabellera y varios criados y criadas.

(Cuando se levanta el telón se hallan Cabellera y los criados y criadas acabando de arreglar el pequeño escenario y colocando plantas en el jardín. Don Pedro pasea por el fondo y presencia el arreglo de la escena.)

Música

Cabellera - ¡Muy bien! ¡Muy bien!
No pudo quedar
la escena mejor.

Recitado

(DIRIGIÉNDOSE Á LOS CRIADOS)

¡Ea! Ya podeis marcharos.
No pueden estar las cosas
mejor ~~dispuestas~~ dispuestas. ¡Sois buenos
trabajadores! Y ahora
preparaos á recibir
á Don Lucas, á su esposa
futura Doña Isabel,

ado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

á su hermana Doña Alfonsa
y á cuantos vienen aquí
para festejar sus bodas.
Id afinando la gaita
preparad bien vuestras coplas,
y á ver como el tamboril
con estrépito redobla.
Avisad á todo el mundo
y que nadie os desoiga:
Don Lucas del Cigarral
á su Cigarral retorna
y trae, porque la admireis
cual rica alhaja, á su novia.

(VAN HACIENDO MUTIS LOS CRIADOS Y CRIADAS POR EL FONDO IZQUIERDA)

Don Pedro - (QUE VIENE Á PRIMER TERMINO)
¡Gracias á Dios Cabellera,
que nos dejaron á solas!
¿Viste á Isabel? ¿Cómo viene?
¿Está triste?

Cabellera - Se me antoja
que está un mucho entristecida,
porque no entendió la broma
y sospecha que su amor

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

lo dejásteis por el de otra.

Don Pedro - Hay que acabar el enredo
cuanto antes, Lo que importa
es que ella de mí no dude
y que Don Lucas, por obra
de la farsa preparada,
dé fín á su empresa loca.
¿Llegaron los comediantes?

Cabellera - En la posada se alojan
y esperan solo mi aviso
para venir.(HACIENDO SEÑAS
DE BEBER) ¡Bien que soplan!

Don Pedro - ¿Quienes vinieron?

Cabellera - Juan Rana,
Prado, Morales, y, entre otras
Pepa Vaca y la Escamilla.

Don Pedro - ¿Se aprendieron de memoria
el entremés?

Cabellera - ¡Ya lo creo!
Me lo han recitado agora.

Don Pedro - Cuando se refiera al viejo
que lo declamen en forma
de que Don Lucas comprenda
que se alude á su persona.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cabellera - De aquesto yo te respondo,
porque Juan Rana y su tropa
son el orgullo y la prez
de la comedia española.

Don Pedro - ¡Ay, Cabellera, si al fín
mis ilusiones se logran!...

Cantado

¡Ay, si yo lograra
volver á su cara
su encendido ardor!
Que es rosa
-flori florisela,- sin color.

Cabellera - (COMO TOMANDOLE EL PELO)
Os veo
-garan garambaina- de pintor.

Don Pedro - (MEDIO ENFADADO)
Calla, calla,
trapalón.

¡Volver á su cara
quiero yo el color!
¡Su cara
-flori, florisela,- me enardece.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Óyese de lejos un alegre vocerío, que va acercándose, música de tamboril y gaita y ruido de campanillas y cascabeles.)

Coro.- !Rumores se escuchan!
!Ya deben venir!
!Ya suenan alegres
gaita y tamboril!
(Mirando hacia el fondo)
!Ya vienen! !Ya vienen!
!Miradlos allá!
Ya llega el ansiado
cortejo nupcial.

Voces.- (Dentro)
!Que viva la novia,
la flor mas preciada de rico pensil!
!Que viva don Lúcas
mil años y mil!
(Crece el vocerío dentro)

Coro.- (En escena)
!Llegando están!
!Ya están aquí!
!Que viva la novia,
la flor mas preciada de rico pensil!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Que viva don Lúcas
mil años y mil!

(Gran algazara dentro y
(fuera.Vivas repetidos.)

E S C E N A II.

DOÑA ISABEL,DOÑA ALFONSA,ANDREA,DON LUCAS CABELLERA,DON LUIS,DON PEDRO,DON ANTONIO, DAMAS y CABALLEROS,ALDEANOS y ALDEANAS que siguen a la comitiva nupcial por el fondo izquierda.-

(Aparecen Isabel en la
(litera,don Lúcas a caba-
(llo,Cabellera lo mismo
(llevando en la ancas a
(Andrea.Detrás don Luis
(conduciendo de la mano
(a doña Alfonsa.Aldeanos
(y Aldeanas dan muestras
(de su regocijo,tirando
(aquellos los sombreros
(al aire y haciendo todos
(vivas muestras de júbilo
(y simpatía.Los convida-
(dos salen al encuentro
(de don Lúcas y de su a-
(compañamiento.)

D.Lucas.-Gracias, mil gracias, nobles amigos,
os da don Lúcas del Cigarral.
!Salga la novia de su litera!

Isabel.- (Que sale seguida de do-
(ña Alfonsa.)

!Gracias,señores!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Coro.- !Cuán linda está!

(Don Pedro y don Antonio,
(que figuran haber llega-
(do antes,salen de la ca-
(sa al encuentro tambien
(de la comitiva.)

D.Lúcas.- Gracias...

Cab.- !Mil gracias!

D.Lucas.- ...nobles amigos.

Coro.- !Viva don Lúcas del Cigarral!

(Pausa en la orquesta.
(Cuadro.)

Pedro
y
D.Antonio.- !Que pálida está!

Coro.- !Que preciosa es!

D.Ant.- (A don Lúcas)

Si quereis bajar...

(Le ofrece su mano y
(don Lúcas desmonta.)

D.Pedro.- (Aparte)

!Valor,Isabel!

Cab.- (Ayudando a bajar a An-
(drea)

!Venga uced pa acá,

tarrito de miel!

D.Pedro.- (A Isabel)

!Mi mano os brindo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Luis.- (A Doña Alfonsa)

Tomad la mía.

D.Pedro.- Vamos adentro.

Alfonsa.- (Voy consumida)

(Entran en la casa.Andrea le sigue.Los convidados hacen reverencias a las damas al pasar estas entre ellos. Desaparece Cabellera llevándose las caballerías.Don Antonio y don Lucas bajan a primer término.Tamboril y gaita siguen sonando estrepitosamente.)

Mujeres.- Es un encanto.

Hombres.- !Cuan linda es!

Todos.- (A Don Lúcas)

!Cuán dulce esposa
vais a tener!

D.Lúcas.-Gracias,mil gracias, nobles amigos.

D.Ant.- Mil gracias ella tambien os da.

Coro.- !Viva la novia,que es un portento!
!Viva don Lúcas del Cigarral!

D.Lúcas.- !Gracias,mil gracias,nobles amigos,
os da don Lúcas del Cigarral!

D.Ant. !Con toda el alma,nobles amigos,
mil gracias ella tambien os da!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Extraordinario bullicio
(Nuevos y repetidos vivas
(Siguen tocando la gaita
(y tamboril hasta que lo
(indique el diálogo.)

E S C E N A III.

DON LÚCAS, DON ANTONIO, DAMAS, CABALLEROS.
ALDEANOS, etc.

H A B L A D O

Aldns.- !Vivan don Lúcas y su bella esposa!

Otros.- !Vivan mil años!

D.Lúcas.- !Basta, amigos míos!
!En mi alma los ecos de esos vivas
hospedaje tendrán agradecido!
Cállese el tamboril, cese la gaita,
(Cesan de tocar)
que aunque dicen placer y regocijo,
arman tal alboroto, que parece
riña de matrimonio levantisco,
que, chillando a la vez, no se distingue
si la razón es de ella o del marido.
(Van desapareciendo tam-
(borilero, gaitero y al-
(deanos. A los invitados
(con mucha cortesía.)
Y vosotros, señores, entretanto
que comienzan las fiestas que previno
el amor que a Isabel rindió mi alma,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

recorred con holgura y sin cumplido
los jardines que fueron mis amores,
hoy por los de Isabel sustituidos.

Inv.1º.- !En perfecta salud gocéis,mil años
de Isabel,vuestra esposa,los hechizos!

D.Lúcas.-Gracias,gracias...Id breves,que yo tengo
(Señalando a Don Antonio)
que decille unas cosas al oido.

(Vanse los invitados es-
(parciéndose en grupos
(por los jardines.)

E S C E N A IV.

DON LUCAS y DON ANTONIO

Ant.- Hablad presto, porque estoy
intranquilo y extrañado...
Os noto apesadumbrado.
?Que os pasa de ayer a hoy?

D.Lúcas.-!Calma,suegro!...Hablaré y mucho,
aunque en palabras concisas,
pues buscaré las precisas
para ser breve.

D.Ant.- Os escucho.

D.Lúcas.- Yo soy,como visto habréis,
lo que se llama un hidalgo,
asperote por de fuera

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

mas por dentro soy un santo.
Que me alabe perdonad,
pero es natural que hablando
yo mesmo de mí me trate
con muchísimo agasajo.
Tiénenme por muy roñoso
y es verdad,porque declaro
que, a fe mia,no me gusta
lo que gané con trabajo,
tirarlo a tontas y a locas
como si fuese heredado.
Soy viejo,mal mozo y feo,
(en esto la palma gano);
carnes secas,paliduchó,
de genio severo y agrio;
mas como tengo dineros
todos me encuentran muy guapo.
A caballo causo asombro,
pues soy ginete afamado,
y una vez puesto en la silla
con las riendas en la mano,
parecemos de una pieza
yo,la silla y mi caballo.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cazador,certero siempre,
a oscuras doy muerte a un gamo,
pareciéndome a los médicos,
pues vivo de lo que mato.
Por último al buen callar
dicen que le llaman Sancho...
(Con tristeza)
Debieran llamarle Lúcas,
que yo muchas cosas callo,
si bien interinamente,
porque,discreto,las guardo
para decillas en sitios
y ocasiones adecuados...

D.Ant.- (Impaciente)
!Acabaréis!

D.Lúcas.- !Ya lo creo! .
Y con esta frase acabo.
Viendo que con vuestra hija
me dísteis por liebre gato,
no he de casarme con ella,
aunque me hicieran pedazos.
Cuando los suegros son turbios
los yernos deben ser claros.

D.Anto.- Eso de turbios,don Lúcas,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

vive Dios, que lo rechazo.
Caballero y español,
que es ser dos veces honrado,
sabré ,desnuda la espada,
pedir cuenta del agravio.

D.Lúcas.- (Conteniéndole)

No desnudéis a doncellas,
que ni es moral ni cristiano,
y contestadme a preguntas
muy apropiadas al caso.
Primeramemte. ?Por qué,
don Luis, doquiera que vamos
sigue a Isabel y no cesa
de dirigirla vocablos
de amor, que ella escucha siempre
sin enojo y sin enfado?
Segundamente. ?Por qué
la primera vez que hablamos
en la venta, contestóme
con amoroso descaro,
cuando el rubor es más propio
del amor, si ha de ser casto?
Terceramente. ?Por qué
ese mozuelo fué osado

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

de quererla hablar anoche
dentro de su mesmo cuarto?

D.Ant.- (Con sobresalto)
Pero, ?habló la al fin?

D.Lucas.- No tal;
que mi primillo, velando
por mi honor, pasó la noche
con Isabel encerrado,
por si entraba el majadero
castigar su desacato.
Aunque este lance también
he menester aclararlo,
porque los primos a veces
se interesan demasiado.

D.Ant.- Bien se ve que ese cerebro
es vespertino; mas claro:
que está vuestra inteligencia
para hundirse en el ocaso.
Afirmais que don Luis quiso
entrar, pero que no ha entrado...
Pues si no entró, vuestra honra
no ha padecido quebranto.
Y si por no entrar decís
que no os casais, yo no alcanzo,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

seor don Lúcas, lo que haríais
si don Luis hubiera entrado.

D.Lúcas.-Finalmente:Yo me entiendo,
y aunque por no haber escándalo
calla mi lengua a las gentes
lo que a vos he confiado,
si dentro de una hora aquí
no probais de modo franco
la honestidad de Isabel,
quedará deshecho el trato,
y me abonaréis al punto
cuanto yo hubiere gastado
en mulas,litera,coche
y en las fiestas que preparo.

D.Ant.- Por mi honor,que traeré pruebas
suficientes a calmaros.

D.Lúcas.- (Haciendo mutis con Don Antonio)

No ha de ser otro el del gusto
y yo he de ser el del gasto,
que entre bobos anda el juego,
y a ser bobo no me allano.

(Vanse fondo derecha)

E S C E N A V.

DONA ISABEL y DON PEDRO.Salen de la casa.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D. Pedro = Te lo juré por mi vida.
¿Aun dudas?
Isabel = No, mi señor.

D. Pedro = ~~y sólo el que siente amores~~
Pues ya que estás convencida,
~~es capaz de tener celos,~~
cual yo lo estoy, de tu amor,
escúchame, dueño amado.
Don Lúcas , resuelto al fin,
hoy celebra en el jardín
su matrimonio anhelado,
y ha querido disponer
comedia y juego de cañas,
que yo con sutiles mañas
en lanzas he de volver,
porque pedí a Benavente,
el poeta celebrado,
un entremés adecuado
a la situación presente,
y de tal forma y manera
veráse pintado én él,
que comprenderá el papel
ridículo que le espera.
Y como él es vanidoso,
por la vergüenza corrido,
mostraráse arrepentido
y no querrá ser tu esposo.
Este es mi plan;si lo apruebas
a la realidad lo llevo.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- !Con toda el alma lo apruebo!

D.Pedro.- Y en pago de aquestas nuevas
deja que un beso de amor
la sed calme en que me agito...

(Cogiéndola la mano con
(mucho cariño y yendo
(con Isabel hacia la
(izquierda.)

Isabel.- Pero besa muy bajito,
sin que produzca rumor,
porque cuando Dios se entera
de que antes de ir al altar
se deja necia besar
mujer que aún está soltera,
la maldice de contado...

D.Pedro.- (En voz muy baja)
Ya verás cuán silencioso
va a ser mi beso amoroso...

(Besándola con delirio)

?Lo ves?...!Ni Dios se ha enterado!

(Va a hacer mutis por
(el primer término iz-
(quierda y se detiene al
(ver a Don Luis que sale
(por el fondo izquierda
(dirigiéndose a la casa.)

E S C E N A VI.

DOÑA ISABEL, DON PEDRO y DON LUIS.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Luis.- Detén tu paso, Isabel.

D. Pedro.-!Don Luis! !Veré lo que tratan!

(Se oculta detrás de unas
(ramas a la izquierda.)

D.Luis.- No vengo como otras veces
a hablarte de amor;ingrata,
pero sí a pedirte cuentas
de tu conducta liviana.
Cuando anoche en tu aposento
mi pasión alimentabas...

Isabel.- (Con asombro)
?Vos en mi aposento?

D.Luis.- Sí.

Isabel.- Ved que hablais con una dama...

D.Luis.- Que convirtió en realidades
mis risueñas esperanzas,
puesto que un sí de sus labios,
teñidos en pura grana,
vino a decir que admitía
ser mi esposa idolatrada.
~~Mas no te importe,que soy~~
~~hombre honrado, el que no agravian~~
~~las promesas no cumplidas~~
~~de mujer tredera y vana.~~
A Madrid me parto hoy mesmo...

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

De San Felipe en las Gradas
publicaré tus maldades;
que si las gentes te alaban
por hermosa, es necesario
que te aborrezcan por falsa.

Isabel.- Don Luis, mirad lo que haceis,
que cuando el honor se mancha
sin justicia, es muy dificil
volverle a su antigua fama.
Con una lengua tan solo
la calumnia se levanta,
y al tratar de destruirla
miles de lenguas no bastan.

D.Luis.- !Entró don Pedro en tu cuarto
y salió al romper el alba
que los rayos de la aurora
los malhechores espantan!
Adiós, y el cielo permita
que te veas desdeñada,
que en sed de amores te abrases
y nadie calme tus ansias.

(Intenta irse)

Isabel.- Oye, espera.

D.Luis.- Voy de prisa,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que han muerto mis esperanzas
y quiero buscar un sitio
donde poder enterrarlas.

(Vase don Luis fondo
(derecha.)

E S C E N A VII.

DOÑA ISABEL y DON PEDRO.

(Isabel tratando de
(contener a don Pedro
(que sale furiosamente
(en busca de don Luis.)

Isabel.- ?Adónde vas?

Pedro.- A matarle.

Isabel.- Ya la muerte va con él...
Perdónale, dueño mio;
le venciste en buena ley;
quien no sabe perdonar,
?para qué quiere vencer? (se van)

E S C E N A VIII.

DICHOS Y CABALLERA por la izquierda.

Cab.- Vengo a decirte, don Pedro,
que han llegado aquí Juan Rana,
Antonio Prado y Morales,
la Escamilla y Pepa Vaca,
comediantes preparados
a representar la farsa.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Isabel.- Déjote, que mi presencia
va a infundir desconfianza
como la advierta don Lúcas.

D.Pedro.-Vé con Dios: toda mi alma
te doy.

Isabel.- (Con pasión)
Pues junto a la mía
la tendré depositada;
y para que nadie pueda
sin tu permiso quitármela,
yo te entregaré las llaves
en llanto de amor bañadas.

(Vuelve Isabel a la casa)

E S C E N A IX.

DON PEDRO y CABELLERA.

Cab.- Qué hago de esa gente?

D.Pedro.- ?Sabes
si se aprendió de memoria
el entremés?

Cab.- !Ya lo creo!
Me le han recitado agora.

D.Pedro.-Cuando se refiera al viejo
que lo declamen en forma
de que don Lúcas comprenda

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que se alude a su persona.

Cab.- De aquesto yo te respondo,
porque Juan Rana y su tropa
son el orgullo y la prez
de la comedia española.

(Vase don Pedro fondo
(derecha.)

E S C E N A X.

CABALLERA, la ESCAMILLA, PEPA VACA, JUAN RANA MORALES, ANTONIO PRADO y PARRA.

(Llégase Caballera ha-
(cia el fondo; hace señas
(a los cómicos y estos
(van saliendo a escena
(uno tras otro por la
(izquierda, detrás del
(escenario.)

M U S I C A

Cab.- Ha llegado el momento
de que pasen aquí.
Vengan, señores cómicos,
vengan detrás de mi.

Pepa
Esc. } Pasemos...

Rana
Los Otros } Pasemos...

Todos.- Sus pasos sigamos.

Cab.- !Yo seré su guía!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rana.- !Que honor para mí!

Cab.- !Para mí!

Ellas.- !Para mí!

Ellos.- !Para mí!

Cómicos.- !Magníficos árboles!
!Precioso jardín!
!Ay, quién pudiera
vivir aquí!

Cab.- ?Verdad que sí?

Cómicos.- ?Verdad que sí?

Todos.- !Ay,ay,ay! !Quien tuviera
un cigarral así!

Cab.- En aquel tablado
hareis la comedia.

Rana.- !No está mal dispuesto!

Pepa.- !Que lindo tapiz!

Cab.- (A Pepa)
?Verdad que sí?

Pepa.- (A los otros)
?Verdad que sí?

Todos.- !Ay, ay,ay! !Quién tuviera
un cigarral así!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cab.- Háganme el obsequio
de no alzar la voz,
y escúchenme todos
con gran atención;
porque he de indicaros
cosas de interés
para el desempeño
de vuestro entremés.

Cómicos.- !A ver!
!A ver!

Cab.- Como he de indicarlo mal
teneis que escucharme bien.

Cómicos.- !Vámos a ver!

Cab.- !Vámos a ver!

(Colócase Cabellera en
(medio de los Cómicos.
(A su derecha Pepa Vaca
(y dos de aquellos.A su
(izquierda la Escamilla
(y los otros dos.)

Cab.- Es preciso.

Cóm.- Necesario.

Cab.- Muy preciso
que deis vida á los papeles,
con tal arte...
con tal maña...

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cómicos.- (Los de un lado)

Con tal arte...

Los otros.- (Del otro lado)

Con tal maña...

Cab.- Con el juego

de la cara,

la expresión de las miradas

y el tonillo que les deis a las palabras

Cómicos.- (Unos a otros)

Con el juego

de la cara,

la expresión de las miradas

y el tonillo que les deis a las palabras.

Cab.- Que comprenda todo el mundo

que concurra a la función,

no la gracia solamente de la obrilla,

sino toda su intención.

?Entendido?

Cómicos- (A Cabellera)

!Comprendido!

(Unos a otros)

?Entendido?

!Comprendido!

Cab.- !Mucha astucia!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Mucha maña!
!Mucho juego
con la cara!

Cómicos.- !Mucha astucia!
!Mucha maña!
!Mucho juego
con la cara!

Cab.- !Eso es!

Cómicos.- !Eso es!

Cab.- (Frotándose las manos de gusto.)
!Esto va a salir muy bien!

Todos.- !Pero muy requetebien!

Cab.- Y es preciso.

Cómicos.- Necesario.

Cab.- Muy preciso,
que don Lúcas se tropiece
con su cuerpo,
con su cara.

Cómicos.- (Los de un lado)
Con su cuerpo,

Los otros.- Con su cara.

Cab.- En el viejo
de la farsa

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que ha de ver representada
como copia de sus males, en las tablas.

Cómicos.- Con los gestos
de su cara,
la expresión de sus miradas,
y hasta el tono conque ahueca las palabras.

Cab.- De tal modo, que comprenda,
presenciando la función,
que es la gracia de la obrilla para todos,
para él solo la intención.
?Entendido?

Cómicos.- (A Cabellera)
!Comprendido!
(Unos a otros)
?Entendido?
!Comprendido!

Cab.- !Mucha astucia!
!Mucha maña!
!Mucho juego
con la cara!

Cómicos.- !Mucha astucia!
!Mucha maña!
!Mucho juego
con la cara!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cab.- ! Eso es !

Cómicos.- ! Eso es !

Cab.- (Como antes.)

!Esto va a salir muy bien!

Todos.- !Pero muy requetebién!

!!Pero muy requetebién!!

Cab.- Y ahora, síganme todos.

Rana.- !Vamos allá!

Cab.- Mira que la función debe empezar en seguida.

Rana.- No quedará por nosotros.

!Vamos allá!!Vamos allá!

(Desaparecen por detrás del escenario,yendo Cabellera a la cabeza de los cómicos.Mutis en la orquesta.Queda la escena desierta,un momento, y mientras la orquesta continua.Oyense en seguida alegres rumores dentro,y,como antes,las voces se van acentuando.)

Voces.- (Dentro)

!Viva don Lúcas!

!Viva mil años!

!Viva la esposa

que Dios le ha dado!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

E S C E N A XI.

DON LUCAS, DON PEDRO, DON ANTONIO y DON LUIS, seguidos de bullicioso tropel de DAMAS, CABALLEROS por la derecha y gente del pueblo por la izquierda. Despues ISABEL, DOÑA ALFONSA y ANDREA por la casa. Sigue la música.

Coro.- !Viva don Lúcas!
!Viva mil años!

D.Lúcas.- Gracias, repito; gracias, señores.

Coro.- !Viva don Lúcas!

D.Lúcas.- Pero, callaos,
que ya me duelen ambos oídos
de tal estrépito, de vivas tantos.

D.Pedro, D.Luis y Coro. !Habráse visto novio mas simple!
!Habráse visto viejo mas zafio!

D.Lúcas.- (A don Antonio)
Y permitid que ahora
vaya por Isabel.

D.Ant.- (Viendo aparecer a su hija en la puerta de la casa con doña Alfonsa y Andrea.)
Isabel a tu encuentro
acude siempre fiel.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Va por ella y la trae
(de la mano al lado de
(don Lucas.

D.Lúcas.- (Muéstrase satisfecho al
(verla aparecer y estan-
(do a su lado la dice:)

Seréis ,hermosa, lo que a Dios plugo.
Tal vez sirena, monstruo quizás.
Pero os confieso que, a pesar mio,
me vais gustando cada vez mas.

Isabel.- (!Virgen de Atocha! ?Qué es lo que dice?
!Que voy gustándole cada vez mas!

D.Pedro.-!Luz de mis ojos,prenda adorada!
!Isabel mía! !Mía serás!)

D.Ant.
D.Luis.
Alfonsa.
Andrea.
Coro.

Estos enredos y estos engaños,
ó acaban pronto ó acaban mal.

D.Lucas.-Os juro, hermosa, que, a pesar mio,
me vais gustando cada vez más.

Isabel.-(!Virgen de Atocha!Qué es lo que dice?
!Que voy gustándole cada vez mas!)

D.Pedro.-(!Luz de mis ojos, prenda adorada!
!Isabel mia! !Mia serás!)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Ant.
D.Luis.
Alfonsa
Andrea
Coro

Estos enredos y estos engaños,
ó acaban pronto o acaban mal.

Cab.- (Saliendo apresuradamente por detrás del escenario.)

!Damas y caballeros!
!Ya están listos los cómicos!
La función va a empezar.

D.Lúcas.- !Acomódense todos!
!Acomódense presto!
!Acomódense ya!

Coro.- !No tiene poca prisa!
!Qué modo de gritar!

D.Lúcas.- !Acomódense todos!
!Acomódense presto!
!Acomódense ya!

Cab.- !Ya va!

Los demás personajes.- !Ya va!

Coro.- !Ya va!

(Gran bullicio, mientras la gente principal va colocándose en asientos varios que los criados de don Lúcas se apresu-

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(ran a traer.La gente
(del pueblo grita nueva-
(mente:!Viva don Lucas!
(!Viva! y forma grupos
(de pié en los sitios que
(marque el director de
(escena.La colocación
(general de este cuadro
(es la siguiente:delante
(del escenario fingido
(se sentarán entre filas
(y dando la vista al pú-
(blico,varias Damas y Ca-
(balleros;éstos en la fi-
(la de atrás, o sea la
(mas próxima a la batería
(A la derecha del escena-
(rio real se colocarán
(otras tres filas de a-
(sientos desde el fondo
(al proscenio;en la pri-
(mera y contando desde la
(batería,se sientan don
(Lucas,doña Isabel,don
(Antonio y otras dos da-
(mas;en la segunda doña
(Alfonsa,Andrea,don Luis
(y dos Caballeros; en la
(tercera otras damas.Los
(demás caballeros en pié
(detrás,y en primer tér-
(mino don Pedro y Cabe-
(llera.Los aldeanos se
(colocan en un grupo,tam-
(bien de pié,detrás de
(las Damas y Caballeros
(y algo mas hacia el fon-
(do.)

Isabel.- (Estoy temblando ya)

D.Lucas.- Tú a mi lado Isabel.

D.Pedro.- (No puedo verla más
de pareja con él.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Ant.- (?Qué va a pasar aquí?)

Isabel.- (Me mata la emoción)

D.Lúcas.- !Silencio,y a empezar!

!Que empiece la función!

(Siguen los murmullos de todo el concurso, que van cesando al oirse detrás del tapiz la sinfonía que inician unas guitarras,a las cuales acompaña en seguida la orquesta.Al terminar la sinfonía, escuchada con atención y muestras de complacencia,descórrese el tapiz y empieza la representación del

ENTREMÉS

HABLADO

En el tablado.Sala de una casa,con el servicio,que se va marcando oportunamente.

DON ROQUE y AURORA.

(Aurora muy agitada y como no queriendo oir a don Roque.)

Aurora.- Digo que aunque me mates, le desprecio por avaro,ruín,caduco y necio.

Roque.- No pido que le quieras, lo que pido es que finjas amor muy bien fingido; que le hagas carantoñas,que le hables

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

en concetos tiernísimos y amables;

que le beses su frente despejada...

Aurora.- ?Despejada,señor?...!No dices nada!

El viejo que se case con doncella,

tendrá la frente como quiera ella.

(En escena.Risas y aplausos.)

D.Ant.- (A Don Lúcas)

!Donosa la ocurrencia!

D.Lúcas.- (Malhumorado)

Ya lo creo.

Aunque no muy moral,por lo que veo.

Alfonsa.-La color se me sube a las mejillas.

Cab.- (A doña Alfonsa,pero de modo que lo oiga don Lúcas.)

Esto a los viejos les hará cosquillas.

(A partir de este momento,como no es posible que interrumpan nuevos diálogos semejantes al anterior la representación del "entremés"han de ser suplidos por los gestos, los ademanes y los movimientos de las figuras,para ir marcando el efecto que la obrilla aquella produce en los personajes de la obra principal. A medida que la intención del"entremés" va apareciendo clara,don Lúcas va comprendiendo

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(el engaño de que es víc-
(tima.Interésase primera-
(mente e impaciéntase
(luego,hasta que estalla
(al fin.Los demás perso-
(najes le observan contra
(riados o alegres,según
(su respectiva situación.
(En los momentos oportu-
(nos mírales tambien el
(Coro,conteniendo a du-
(ras penas la risa.)

(Sigue el E N T R E M É S)

Roque.- Si se ha de morir pronto,criatura:
¿No ves que la vejez no tiene cura?
Ahí viene:ponle cara placentera.

Aurora.- Al verdugo mejor se la pusiera.

Roque.- Voy a marcharme al punto de tu lado,
por si viene enfadado,
pues si darte de palos es su gusto,
estorbar su deseo fuera injusto.

(Se va por el fondo)

Aurora.- Yo quedo a tu favor agradecida,
y pidiéndole a Dios que te dé vida.

(Sale don Inocencio (Juan
(Rana)imitando en la ca-
(ra,en el traje y en los
(ademanes a don Lúcas
(del Cigarral;detrás Bla-
(sa (la Escamilla)puerta
(izquierda.)

Inoc.- Esta es la llave de la puerta,toma.

(A Blasa)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

A ver mis bueyes y mis vacas parto,
porque en ellos me miro,y porque el ojo
del amo engorda al buey como al caballo
Que en la casa no entre alma ninguna;
que este tesoro

(Haciendo caricias a Aurora.)

que el Señor me ha dado,
puesto que de mi bolso le mantengo,
tan sólo yo merezco disfrutallo.

Aurora.- !Teneis razón,señor: lo mesmo se hace
con la mula,la cabra y el caballo!

Inoc.- !Abrazadme,mi Aurora,que me ausento!

Aurora.- (Abrazándole con flojedad.)

Volved pronto,señor.

(Aparte)

!Pero entre cuatro!

Inoc.- Esa prueba de amor me da la vida.
Permitidme que os bese.

Aurora.- (Aparte)

!Cielo santo!
Cada vez que me besa me parece
que me dan de comer carnero rancio.

Inco.- (A Blasa)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuidado con mi honor,que cuando vuelva
quiero hallarle total.

Blasa.- Decid:si acaso
viniera vuestro primo...

Inoc.- !Dios le libre!
Mas si viene ,los dejas encerrados
y sales a buscarme,que mi honra
aquí me hará tornar en cuatro saltos.

(Vase don Inocencio por el foro;salen a despedirle Aurora y Blasa.)

AURORA Y BLASA.

Aurora.- (Cerrando y atrancando la puerta.

Así te coja un toro,
y a mí catorce si tu muerte lloro.

(Volviendo al proscenio)

!Si es que no puedo verle ni en pintura!

Blasa.- Pero avente a razones,criatura...
?No es tu marido ya?

Aurora.- !Es mi marido!

Blasa.- ?No le distes el sí?

Aurora.- !Sí maldecido!
!No ví palabra que tan corta fuera
y tantas amarguras me trujera!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Con embeleso)

!El primo de mi esposo,
ese sí que es suave y amoroso!
!Con qué respeto cógeme la mano
y entre las suyas la aprisiona ufano!
!Con qué respeto me la besa luego
por sus labios echando puro fuego!
!Con qué respeto abrázase a mi talle
sin pensar en soltalle
hasta que yo,medrosa y aturdida,
cuando va mas de una hora trascurrida,
en voz baja le pido
(para no ser oída de su oído)
que me suelte, y él lleno de respeto,
como que no me oye se está quieto!
Y a veces me da un beso dulcemente
seis dedos mas abajo de la frente.

Blasa.- ?Y entonces tú, ahita de ventura,
con el beso te quedas?

Aurora.- !Qué locura!
!A quedarme con él no me resuelvo
y así cuando se va, se lo devuelvo!
!Tu no sabes las noches que me paso!...
!Igual que un centinela puesto al raso!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Imitando la voz de don
(Inocencio.)

»Levántate, por Dios, esposa amada,
que me pongo muy malo de la hijada.
Dame la melecina,
que la tos me asesina:
ponle velas al santo y reza fuerte,
para que alargue el plazo de mi muerte!
!Y yo cojo el rosario,
y a la Vírgen le pido lo contrario!
?Es aquesto vivir? !Ay, primo hermoso,
tú sí que eres suave y amoroso!

(Aparece Diego (Morales)
(sobre la ventana: Blasa
(sube al foro.)

Diego.- !Hermosa luz de mis ojos!
la puerta halléme cerrada;
pero el alma enamorada,
se ríe de los cerrojos.

(Bajando de la ventana)

?En dónde está tu marido?

Aurora.- (Con sencillez)

Entre el ganado estará,
pero pronto volverá.

Diego.- Entonces yo me despido;

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

porque si le llego a ver
soy capaz de darle muerte,
por hacer triste mi suerte
teniéndote por mujer.

Aurora.- Bien mío, no hay que matarle,
porque mi padre asegura,
que presto la sepultura
codiciosa ha de llamarle;
y entonces dicha completa...

Diego.- ?De veras? !Cuánto placer!
?Y dí, que vamos a hacer
despues de la pataleta?

(Con mucho regocijo)

Aurora.- Pues con sus barbas colgantes
a la fosa se le envía...

Diego.- ?Se le entierra el mismo día?

Aurora.- Si puede ser antes, antes.

Diego.- Y entre sollozos fingidos...

Aurora.- Pero muy bien imitados...

Los dos.- !Le cogemos los ducados
para vivir divertidos!

Blasa.- (Muy sofocada)
Tu esposo llega todo acongojado
seguido de un enjambre de mozuelos
con sartenes, peroles y cacillos,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y algunos le apedrean.

(A Diego)

Huid presto.

Diego.- La cencerrada es que yo dispuse:
aquesta noche ya no cata el sueño.

Inoc.- (Llamando muy agitado a la puerta.)

Abridme,Blasa,abridme,doña Aurora,
y sacadme la espada,que deseo
darle fin a esta gente miserable..

Blasa.- (Fingiendo que quiere abrir.)

La llave está dañada y no podemos.
Al herrero buscad;mas entretanto
ahí va por el postigo vuestro acero.

(Le da una espada vieja que se halla en un rincón de la casa.Durante este diálogo,Aurora y Diego no han cesado de acariciarse.)

Diego.- Divina Aurora,adiós,dadme un abrazo.

Blasa.- (Metiendo priesa a Diego en vista de que don Inocente golpea fuertemente en la puerta.)

!Que ha de tirar la puerta de un porrazo

(Vase Diego por la ventana.)

Inoc.- (Dentro y cada vez mas furioso.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Que en la mollera me han abierto un siete,
y el alma se me va por el boquete!

(Blasa abre por fin y entran cinco Aldeanos conduciendo a don Inocencio que viene herido a la puerta se agolpa mucha gente curiosa.)

Aurora.- !Entre cinco le traen!...!Dios loado,
cuatro pedíte,y cinco me habéis dado!
!En su sillón dejalle!

Ald.1º.- (Dejando ayudado por los demás a don Inocencio en un sillón.)

!Y suene agora
la cencerrada,que llegó la hora!

(Vase.)

(Mientras Aurora y Blasa acuden a socorrer a don Inocencio dándole a beber un vaso de agua,se oye una cencerrada estrepitosa.)
(EN ESCENA.-Don Lúcas que se ha puesto en pié al empezar la cencerrada y al cual han estado sugetando Isabel,don Antonio y algunos de los invitados,no puede contenerse al fin, y se abre paso entre el público,espada en mano, dirigiéndose al tablado donde representan el "entremés" Asombro y espanto en los cómicos.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lúcas.- !Basta! !Basta! !Basta!

!Voy por tí, bribón!

(Don Lúcas arrastra,cogido de una oreja a Juan Rana y le trae al proscenio;los demás cómicos les siguen,y los invitados,con el resto de los personajes,rodean a don Lúcas y a los cómicos;confusión,alboroto, etc.Cesa la cencerrada.)

D.Lúcas.-!Te he de matar,bellaco y mal nacido!

Rana.- !Señor,que yo la culpa no he tenido!

D.Lúcas.-?Quién metióte en hacer de mí una copia
y en tu cara pintar la mía propia,
al punto de que dudo en este instante
si eres don Lucas tú y yo el copiante?

Alfonsa.-Déjale,hermano,no busques
la culpa donde no está;
busca el menguado delito
en quien te fué desleal
desde el comienzo.

D.Lúcas.- (Que ha soltado ya a Juan Rana,el cual, con su gente,desaparece en cuanto se ve libre.)

!Ay,hermana,
gracias a Dios quiero dar
porque te he visto una vez

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

discurrir con claridad.

(Encarándose con don
(Luis.)

Don Luis, sacad vuestra espada.

D.Luis.- !Don Lucas, sacada está!

(Preparanse a acometerse;
(se interponen los demás
(nueva confusión.)

Alfonsa.-!Hermano!

D.Pedro.- !Primo!

Isabel.- !Señor!

Cab.- Ved que vais a emborronar
la boda.

D.Ant.- Y a convertir
en tumba el lecho nupcial.

D.Luis.- Pero, decidme la causa.

D.Lúcas.- (Siempre amenazante)
Porque me volviese atrás
de mi boda, habeisme herido
con la comedia.

D.Luis.- (Invitando a la paz)
!Alto allá!

(En voz baja a don Lúcas
(yendo a su lado)

No necesitara yo
de farsas para estorbar

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

el casamiento; bastaba
con decir que en el zaguán
de Isabel estuve anoche...

D.Lúcas.- (Tapándole la boca)

!Desgraciado,no sigais!

(Aparte)

!Hola! Ya está mi sospecha
convertida en realidad.

(Envainando la espada y
dirigiéndose en alta voz
a todos.)

Amigos míos, renuncio
con toda solemnidad
en pro de don Luis Contreras.

(Movimiento de sorpresa.)

D.Ant.- ?Que haceis?

Isabel.- (Aterrorizada)

!Ay,Dios [redacted]!

(Se coloca entre don Pe-
dro y doña Alfonsa.)

D.Pedro.- (Infundiendo ánimo a Isa-
bel)

!No será!

Todos.- !Vivan los nuevos esposos!

Alfonsa.-Hermano, decidles ya
que don Pedro es mi coyunda.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D.Lúcas.- (Sin hacer caso a doña Alfonsa.)

Ea, don Luis, abrazad
vuestra esposa y sed felices.

(Don Luis va a abrazar a doña Isabel y se interpone don Antonio.)

D.Ant.- (A Don Lúcas.)

En vuestro juicio no estais.
Palabra de esposo dada
no se puede retirar,
si no se aducen razones
diáfanas como el cristal.

D.Pedro.- (Abriéndose paso y colocándose entre doña Alfonsa y don Lúcas.)

Primo don Lúcas, señores:
Hora y momento son ya
de que mi pecho declare
lo que no puede ocultar.
Tengo de Isabel palabra
y mano...!

D.Lúcas.- (Asombrado)

!Tú!

Isabel.- (Con rubor)

La verdad...
Salvó mi vida en el río,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y desde entonces acá...

(Viniendo al lado de don Pedro.)

D.Lúcas.- (A don Pedro)

A ella del río la sacas
y a mí el chapuzón me das.
Bien,primillo,noble acción.

D.Ant.- Don Lúcas, les perdonad,
su culpa fué mocedad
no delito de traición.

D.Lúcas.-Dura lición me habeis dado
pero quiérome vengar...
?Cómo? Dejándoos casar,
y así quedo bien vengado.

(A don Antonio y a todos los demás.)

Doña Isabel es divina,
don Pedro no tiene un real,
y amor sin dinero es mal
que no encuentra melecina.

(A don Antonio)

Ya vereis,suegro...en boceto,
que vida van a pasar:
Un "te adoro" de almorzar
y de comer un soneto.

P.T.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

De cenar, señas de amor;
de vestir, variados trajes...
de celos, riñas y ultrajes
que es tela muy inferior.
El amor se irá pasando,
la escasez irá creciendo,
se irán luego aborreciendo
y así yo me iré vengando.

(Creciendo por instantes
(su cólera.)

Y cuando vuelvan a mí
en demanda de perdón...

(Mas enfadado que antes
(y colocándose entre los
(dos.)

Juro por mi salvación...

(Transición llena de ter-
(nura y abrazándolos.)

!Que he de deciros que sí!
Porque al pretender tu mano
lo hice amándote con fé,
y ya que grande empecé
quiero acabar soberano.

D.Pedro.-Tan generosa hidalguía
el cielo ha de bendecir.

Isabel.- Y vos habréis de vivir

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

siempre en nuestra compañía.

D.Lúcas.-Eso,no,linda Isabel,
que os adoré con ternura,
y ver de otro esa hermosura
habrá de serme cruel.

(Figurando que hace un
(esfuerzo por contener
(la emoción.)

!Y ahora demos cada cual
un viva al flamante esposo!

Isabel.- !Y otro al noble y generoso
Don Lucas del Cigarral!

(Nuevos y repetidos vi-
(vas.Satisfacción gene-
(ral."Amén" en la orques-
(ta.)

T E L Ó N

""""""""""""""""

Fin de la Obra.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.